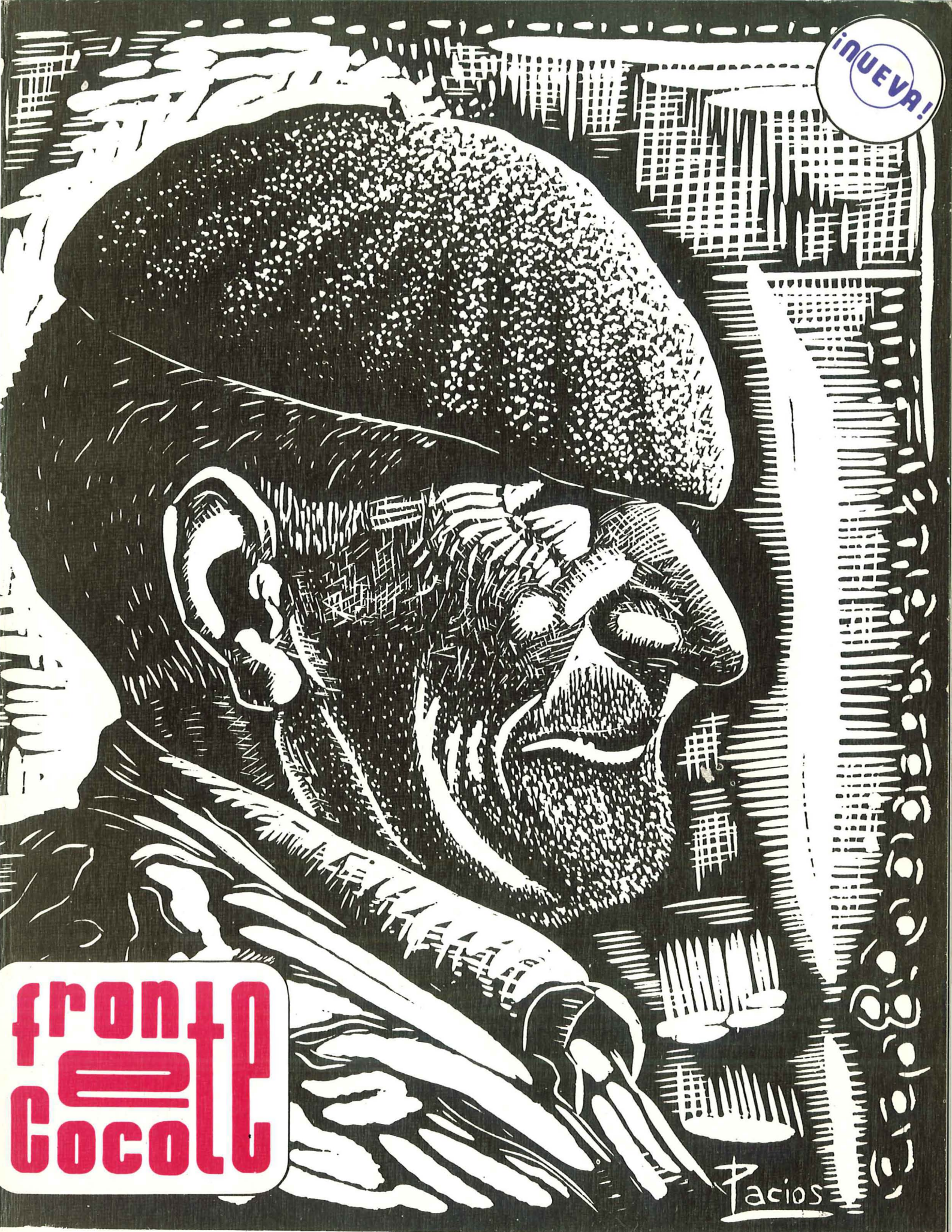


¡NUEVA!



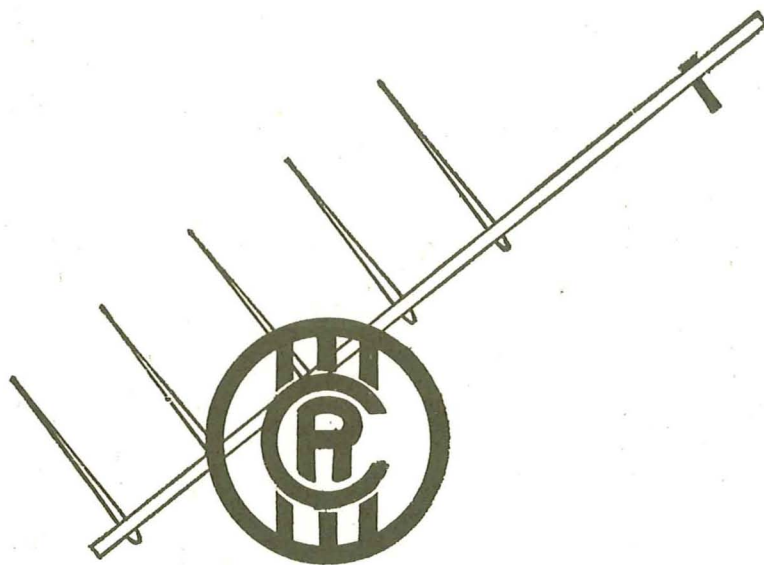
fronta
Cocolu

Pacios

RD 273

CAJA RURAL

PROVINCIAL
DE LUGO



Una Entidad especializada

Al servicio exclusivo del Campo y sus Gentes



Revista de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola

LUGO, Octubre 1971

DIRECTOR

Odón L. Abad Flores

SUBDIRECTOR

Leoncio Cadórniga Carro

REDACCION

Adolfo Abel Vilela

FOTOGRAFIAS

Miguel A. Montero Vaz
Ma. Dolores Abella Pérez

ADMINISTRACION

Avda. de Madrid, 81
Apdº Correos 247. - Lugo

Tel. { 21 65 40
21 65 41
21 65 42

AGENTE PUBLICIDAD

Marcial J.G. Vigo

EDITA

Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo

Reprografía Alvarellos
Pl. Cte/Manso, s/n. -Lugo

Dep. Legal LU 423-1971

Núm. 1, Extraordinario
Año I

Suscripción { Número: 30 Ptas.
Anual 120. "

PUBLICACION TRIMESTRAL



A portada quixémo la escolmar dentro labouira do artista lugués Pacios, quen nista Xilografía soupo retratar a un calquera dos moitos labregos que por a Galicia inteira van facendo pan pra todos.

sumario

EDITORIAL

La Escuela con paso firme, por JULIO ULLOA VENCE, Director

Declaraciones del MINISTRO de Agricultura

Algunhas notas sobor do significado de SARGADELOS, por Díaz Pardo

Ciertos estados de intersexualidad en la especie bovina, por Leoncio Cadórniga Carro

O POVO DA NOSA TERRA NAI, por Amaro Orzán

José María CASTROVIEJO dice...

Habla GARCIA SABELL.

COLOMBICULTURA, por Víctor Rguez. Cortezón

Sobre las utilidades de un helecho muy común en Galicia "OS FENTOS" (recopilación de Adolfo Abel)

EL MINISTRO inaugura en Lugo el Laboratorio Pecuario Regional

DEPORTES

El Deporte Rey-Los equipos de la ESCUELA.

Discoteca-Concurso, por MANOLO LOMBAO

LA ESCUELA en marcha: habla su Secretario D. Secundino G. Ferreiro

INFORMACION ESCOLAR

Dña. Siseta López de Abad Flores, Madrina del paso de Ecuador de los alumnos de 2º Curso El III Ciclo de Coloquios

Cena de gala de la II Promoción

Habla el Dr. Moro sobre herbicidas.

Catadores internacionales, por Columela

Viaje a Italia y Suiza de la II Promoción La I Promoción viaja a Holanda, Suecia y Dinamarca

Se inaugura el Comedor Escolar

Una visita a las industrias agropecuarias de Porriño

OS LABREGOS ¿VIVEN? (Colaboración)

Chistes



Fronte e Cocote é, verdadeiramente, unha aitude máis que o tíduo dunha Re vista.

Cocote é bágoas, asoballamento secular; case, case, un complexo de Edipo.

Fronte, xa se sabe: é o que temos que facer. Moito.

Cocote é a contemplación do que xa nós fixemos por nós. Pouquiña cousa.

Coido que xa iba sendo hora que a xuventude galega que maiormente ligouse á terra cos seus estudos, tivera us papeliños onde, si non hoxe, poder decir mañán, o que pen- san, si algo pensan: que esté ben ou que esté mal. O dito: fronte e cocote.

Pero tamén ha de ser tribuna pra os que teñen algo que decir a esa xuventude e quei- ran decilo. Ou poidan. E, pra mín, algún dos xóvenes galegos de hoxe teñen máis de cincuenta anos.

Como publicación que é dunha Escola técnica, poderá extrañar a moitos o xeito que lle damos ou pretendemos darlle. Non hay máis que botar unha ollada o sumario pra de- catarse que trátase dunha revista de "humanidades" cun pequeno tanto por cento de tex- to concedido a técnica pura; a tixeira.

Pero hoxe ninguén concibe a técnica orfa de espírito, e si algunha vez o amigo lec- tor atopa nestas páxinas, en cantidade, o friaxe dos números e das máquinas, pense que será o preludio da morte de Fronte e Cocote e un síntoma de que unha parcela da nosa xuventude coxea e vale pra ben pouco.

Craro que tamén pódese morrer por moita vida.

E coa sana intención de que vostedes atopen de principio algunha cousa útil na Re- vista, e por si teñen algún coñecido a quen lle veña ben, ofrecémoslle o tratamento que lle dan ós porcos (fora-i-alma) cando enferman do boubín. Con nove paos de sabugo que teñan un nudo cada un, e un amigo, teñen abondo prá manciñeirada.

Con cada pao fanlle nove cruces da testa o rabo e quéimano logo. Ó tempo, e de cada vez, dirán:

"Vaite de ahí boubín, boubán, co pao de sabugo che dan. Danche no rabo e danche na testa, pra que non medres nin crezas, nin fagas cousas que a Dios mal lle parezan. Coa virtude de Deus e da Virxe María, un Padrenoso e un Ave María".

E xa cálo, que faléi abondo.



La Escuela con Paso firme

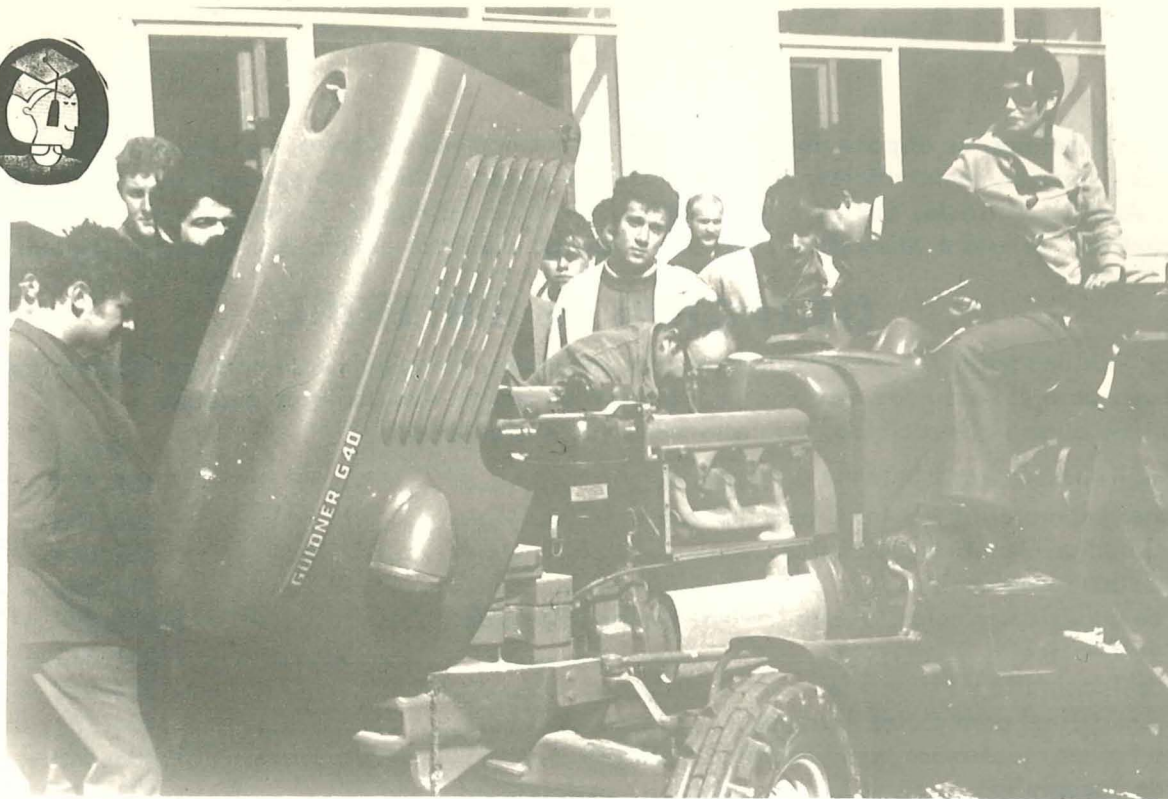
Creada la Escuela en Diciembre de 1.963, se empezó rápidamente la actividad en tomo a ella: Por una parte, con la mira puesta en conseguir un edificio propio; y por otra, de empezar las enseñanzas cuanto antes. Ambas aspiraciones fueron ya alcanzadas, y, gracias al acierto e interés de las Autoridades provinciales y a la buena disposición del Ministerio de Educación Nacional, podemos ofrecer a los alumnos unas instalaciones que se pueden comparar con ventaja a cualquier Universidad española.

En cuanto a la puesta en marcha de los estudios, es justo reconocer que el peso del trabajo recayó en el hasta este año Director y hoy Profesor de Física D. Manuel Peleteiro Rosende. Muchas horas de trabajo en su despacho habría que contabilizar, antes de que la primera clase pudiera darse, y prueba de su acertada gestión es el resultado obtenido: En enseñanzas de Primer Curso en 1.967-68; inauguración del nuevo edificio en 1.969. Primera promoción salida de la Escuela en 1.970. Ojalá podamos sus sucesores mirar atrás con la misma tranquilidad del deber cumplido.

ALUMNOS

Hoy, la Escuela imparte enseñanzas a 165 alumnos, distribuidos como sigue:

	I Curso	II Curso	III Curso	Total
Alumnos Oficiales:	54	24	27	105
" Libres:	34	23	3	60
TOTAL.....	88	47	30	165



En los cursos anteriores se atendió a los siguientes alumnos:

	Oficiales	Libres	TOTAL
Curso 1.967-68	111	24	135
" 1.968-69	160	53	213
" 1.969-70	145	80	225
TOTAL 3 años.....	416	157	573

PROFESORADO

Todos los Profesores tienen contrato con el Ministerio de Educación y Ciencia, y son Encargados de Curso de las respectivas asignaturas. Es de esperar que en el próximo año sean dotadas la mayoría de las Cátedras.

Este Profesorado está formado por Doctores y Licenciados en diversas ramas (Ingenieros Agrónomos, de Montes, Veterinaria, Físicas, Químicas), así como Peritos Agrícolas, Industriales y otros.

CLASES

Se dan en el nuevo edificio de la Escuela, con arreglo a las horas semanales siguientes:

	Horas Teóricas	Horas Prácticas	TOTAL
Primer curso:	19	17	36
Segundo curso:	16	14	30
Tercer curso:	19	16	35

Las aulas para las clases teóricas están todas ellas en el moderno edificio que se estrenó este Curso.



D. Manuel Peleteiro Rosende,
primer Director de la Escuela.

En cuanto a las prácticas, se dispone de taller de motores y máquinas agrícolas, con tractores, cosechadoras de cereales y forrajes, motocultores, motoguadañadoras y gran variedad de aperos. Laboratorios de Física, Química, Análisis Agrícola, Suelos y Fertilizantes, Genética, Biología, Zootecnia y Cultivos.

Campo de prácticas, se está preparando a 9 Km. de Lugo, en una finca cedida por la Excm.a. Diputación Provincial, en Rubiás

DOTACION de MATERIAL

Hay que citar, por una parte, el enviado durante años anteriores, principalmente para los laboratorios de Física y Química y para el Parque de Maquinaria, valorado en más de 4 millones de pesetas.

Durante el último curso se ha recibido, y se está montando el siguiente:

	PTAS.
1.- Instalaciones talleres MAQUINARIA AGRICOLA.....	182.273.-
2.- Instalaciones Laboratorios y aulas Clases Prácticas.....	603.203.-
3.- Material Cátedras Genética y Química.....	402.014.-
4.- Material Cátedra Zootecnia.....	314.846.-
5.- Material de análisis Agrícolas, Suelos y Fertilizantes y Biología.....	1.248.297.-
6.- Material de Zootecnia.....	261.312.-
7.- Material de Topografía y Fitotecnia.....	514.017.-
8.- Material audiovisual para clases Prácticas.....	404.951.-
9.- Equipos de Profesor y alumnos para Laboratorio Idiomas.....	1.406.548.-
10.- Material de Topografía.....	521.319.-
11.- Material Topográfico, de Laboratorios y Clases.....	421.082.-
TOTAL MATERIAL INVENTARIABLE EN 1.970-71.....	6.279.862.-

A esto hay que añadir todo el material fungible adquirido con cargo al presupuesto de la Escuela (reactivos, material de vidrio, etc.).

COMEDOR UNIVERSITARIO

Se ha montado e inaugurado durante este curso: tiene una capacidad de 200 plazas, y ha obtenido muy buena acogida entre los estudiantes, que es de esperar acudan a él en forma masiva desde los primeros días de Octubre. En su instalación y funcionamiento hasta ahora, se invirtieron este año 675.000 pesetas.

EL PORVENIR de la ESCUELA

Es preciso completar esta perspectiva rápida de la Escuela con una impresión sobre sus posibilidades futuras.

En cuanto a su radio de acción, es indudable que se va ampliando, y el alumnado es hoy de todo Galicia y alguno de fuera de la Región: se va consiguiendo, gracias a los viajes realizados, programas de radio, etc. que la Escuela sea conocida en todos los lugares de donde pueden salir alumnos de Ingeniería Técnica Agrícola. La revista "FRONTE E COCOTE" será un medio más de lograr que todo estudiante gallego de esta carrera, la realice por completo en esta Región.

En 1.972-73 esta Escuela pasará a ser Escuela Universitaria, dando a los estudios una categoría mayor aún.

Finalmente, en cuanto a las salidas de los profesionales formados en el Centro, no cabe duda de que los agricultores, en general, y de esta región en particular, necesitan una dirección técnica, que ha de darseles como sea. Si esta dirección y asesoramiento ha de ser pagado por el propio empresario o por el Estado, es otra cuestión; pero el progreso del campo que todos deseamos exige el concurso de estos técnicos, cada vez más. Por otra parte, las salidas tradicionales son hoy más numerosas; basta decir que durante este año se han convocado oposiciones, entre otros, para los siguientes organismos de la Administración: Peritos Agrícolas del Estado (Dirección General de Agricultura), Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, Servicio de Extensión Agraria.

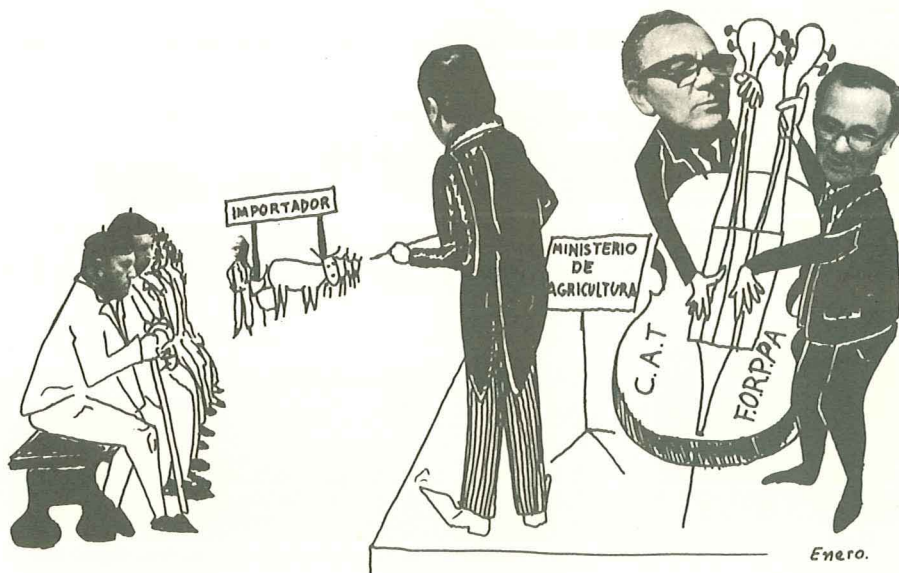
Así pues, los que acaban, no salen ciertamente colocados, pero tienen, y tendrán en el futuro tantas oportunidades como otros profesionales.

Esta es, a grandes rasgos, la pequeña Historia de un Centro que camina con paso firme.

Lugo, Septiembre 1.971

EL DIRECTOR DE LA ESCUELA

Julio Ulloa Vence



LOS ENCHARCAMIENTOS PUEDEN EVITARSE O ELIMINARSE POR MEDIO DE ZANJAS QUE LLEVEN EL AGUA HACIA LOS DESAGUES NATURALES.

DECLARACIONES del MINISTRO

*Se abre una nueva etapa con unas

*Las condiciones de GALICIA para la

no debemos olvidar su riqueza forestal

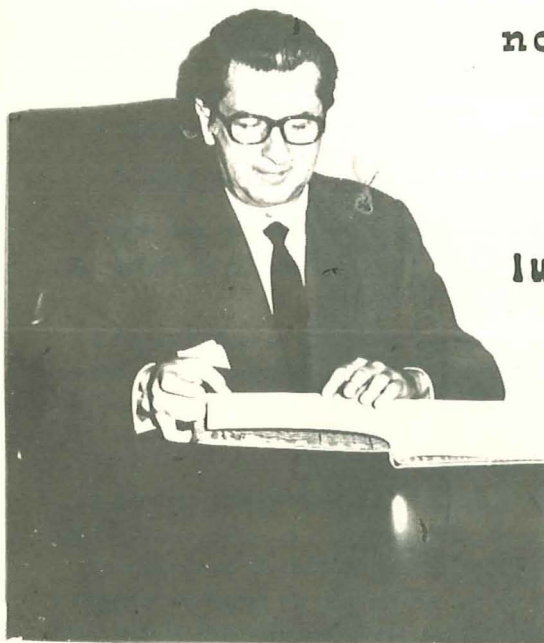
*No estoy satisfecho de los resultados de la

lugar de España

*ALGUN TIPO DE MAQUINARIA ES IMPOSIBLE QUE

*LA EMIGRACION NO ES UN MAL EN SI, SI EL QUE

*HAY ALGUNA INDUSTRIALIZACION IMPORTANTE



Fotografías BARREIRO

El pasado día 1 de julio estuvo en Lugo el Excmo. Sr. D. Tomás Allende y García-Báxter, Ministro de Agricultura. Tuvimos la oportunidad de charlar unos momentos, dentro de su apretada jornada, sobre algunos aspectos relacionados con la agricultura y la ganadería de Galicia.

SE ABRE UNA NUEVA ETAPA.

Sr. Ministro: Confiamos que este primer número de FRONTE E COCOTE llegue a las manos de muchos agricultores. A ellos les preocupa la situación actual del campo; ¿cree usted que pueden sentirse optimistas?

- Rotundamente, sí. Puede sentirse optimis

ta. Se abre una nueva etapa; la situación, podríamos decir que ha tocado fondo: el año empieza bien climatológicamente, pero, además, con unas perspectivas de planificación agraria que tienen que traducirse necesariamente en una rápida prosperidad y mejora del campo en general, y concretamente, del campo gallego.

LA GANADERIA: Buen Futuro.

- Señor Allende. Se suele hablar mucho de las posibilidades ganaderas de Galicia, ¿está el futuro de nuestra región en la ganadería?

- Fundamentalmente, desde el punto de

AGRICULTURA

perspectivas de planificación agraria

ganadería son extraordinarias pero

acción concertada, ni en Galicia, ni en otro

PUEDA SER AMORTIZADA EN ALGUNAS EXPLOTACIONES

EMIGRA ENCUENTRA UN PUESTO ADECUADO DE TRABAJO

PREVISTA EN EL III PLAN DE DESARROLLO PARA GALICIA

por Adolfo Abel Vilela

vista agrario, creo que está en la ganadería. Las condiciones que reúne Galicia para la ganadería son extraordinarias. Creo que debe ponerse un énfasis especial en todo lo que sea promoción ganadera, sobre todo, del ganado vacuno; pero no debemos olvidar otra posible salida, muy importante para los empresarios gallegos, que es la riqueza forestal. Galicia puede tener un futuro forestal muy importante, en una época en que en toda Europa habrá escasez de madera, sobre todo, para tableros y pasta de papel.

LA ACCION CONCERTADA.

- El problema forestal se presta a contro-

versia y a discusión entre nuestros agricultores, discusión fundamentada en diversos aspectos, no del todo carentes de lógica. También se discute sobre la efectividad de la acción concertada; ¿está satisfecho el Sr. Ministro de su efectividad en Galicia?

- No. No estoy satisfecho de los resultados de la Acción Concertada, ni en Galicia, ni en otro lugar de España. Y el que no esté plenamente satisfecho no quiere decir que no se haya conseguido un importante avance y una importante promoción con la Acción Concertada; lo que ocurre, es que, como todo aquello que se monta de nuevo, tiene sus defectos, defectos que a lo largo de este año, se han ido



corrigiendo, como todo el mundo conoce, con nuevas disposiciones, y que pretendemos todavía mejorar con unas Ordenes Ministeriales que tenemos en cartera.

LA MAQUINARIA MUY CARA

- Hace una temporada que estaba muy de moda la palabra "estructura". Muchos de nuestros defectos fueron achacados a "nuestras estructuras". Según el Presidente del Sindicato Nacional de Ganadería, para cambiarlas, se necesita "tiempo y oportunidad"; pero se necesita también dinero. Si el agricultor para cambiar un poco, recurre a la mecanización, se encuentra con que la maquinaria agrícola es muy cara; ¿qué puede hacer el agricultor ante esto?

- La utilización de maquinaria en común. La maquinaria, sobre todo algún tipo, es realmente imposible que pueda ser amortizada por una explotación que no tenga una superficie suficiente para su plena utilización. Pero esto no es un mal exclusivamente de Galicia. En otras regiones y en otros países con grandes extensiones donde es necesaria la utilización de maquinaria pesada, ya se está utilizando la teoría de la utilización en común, y solamente muy pequeñas máquinas son propiedad de los agricultores.

LA EMIGRACION

- Señor Ministro: Galicia tiene un grave problema social, que es el de la emigración de la gente del medio rural. Cuando a un niño en una escuela se le pregunta qué hará de mayor, le contestan casi siempre lo mismo: marcharse. ¿Puede llegar un día en que la tierra resulte lo suficientemente atractiva para que sus propietarios no la abandonen?

- No creo que pueda ocurrir eso. La emigración no es un mal en sí, si el que emigra encuentra un puesto adecuado de trabajo y mejora de nivel de vida; lo que no puede obligarse, es que un agricultor viva en peores condiciones que un obrero asalariado y no se le de un puesto de obrero asalariado en la industria o en los servicios; hay que ofrecerle esa alternativa, pero indudablemente la densidad de población sobre el campo va disminuyendo en todos los países que adquieren un determinado nivel de desarrollo, y el índice de población agraria a población total es siempre menor en los países desarrollados, que en los subdesarrollados. Lo que no tiene necesariamente porque

existir, no es la emigración agraria, que sí debe de existir, sino la emigración rural en el sentido de que en lugar de tener que ir al extranjero o a otros lugares lejanos, pueden crearse los servicios y las industrias necesarias alrededor de las zonas rurales para que los desplazamientos no tengan que ser tan dolorosos.

- Y, ¿se prevén estas industrias en el Tercer Plan de Desarrollo?

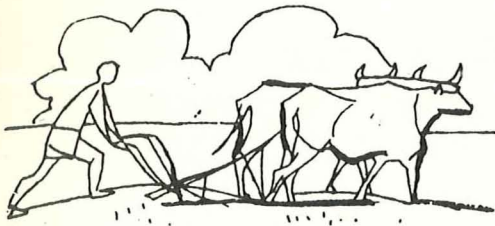
- No es mi sector, y no conozco exactamente como han trabajado las otras comisiones industriales en el Plan de Desarrollo, pero por las noticias que tengo, indudablemente hay alguna industrialización importante, prevista para Galicia.

- Así lo esperamos nosotros, y así finalizamos la cordial entrevista realizada con el Excmo. Sr. Don Tomás Allende y García-Báaxter, Ministro de Agricultura, al que agradecemos su atención y ofrecemos las páginas de nuestra revista, para todo aquello que redunde en beneficio y prosperidad del campo, "objetivo común -según el Ministro- de los administradores y de los administrados".

os labregos...

¿viven?

Escribe ENRIQUE I. ALVARELLOS



Fai pouco mais dunha ducia e media de anos, inda eu gardaba as vacas polos comareiros. Daquela, ninguén falaba dos traitores, nin de segar a herba, senon coa gadaña. Os toxos, había que rozalos coa fouce, que, a derredeira, inda tiven que desfacela de xenio contra un valado. Aquel día, tamén é certo que fixen a ofreta de non volver ó monte... Tiñamos que cavar coa aixada, arar coas vacas (e gracias, se andaban antepostas), e faguer toda aquela laboura da labranza que, mais ou menos, se asomellaba á dun escravo.

Eu pasei moitas horas no muiño de herdeiros, que, pra disgracia miña, decote me tocaba á noite. Botáballe o grao na moega, e axiña me deitaba na comporta que se gardaba cando o muiño collía a pea. Acarón do lume, botaba un sono, mentras o tarabelo non traqueleaba en vao. Estonces, erguíame a correr.

E tamén andiven nas mallas. Ai, ¡as mallas! Nunca se me esquencen as troulas que tiñamos, mentras se barriá a eira. Dempois de que o maquinista berraba: ¡¡Móllos!!!, botábamos todos a fuxir das mazás do dono da malla, que non poñía moi boa cara...

A laboura das mallas non era toda a mesma. Os mozoulos collíamos sempre prá mais doada. Eu, tampouco me mataba moito; poucas veces me pilla

ron ó vero da máquina de erguer. Pro, nunha, ti-
ven que carrexar todo o grao da eira pró celei-
ro; á noite, doíanme os ósos.

Xa non quero lembrar a seitura; a colleita
do millo (que na miña terra inda hai ben del); as
castañas; a folla, o outono..., que, ¡tería pra
falar un día inteiro!

Os que fixemos todo isto, axiña nos decatamos
das présas que os labregos teñen de fuxir, prónde
poidan vivir millor.

¿E AS FEIRAS?

Sempre que vou por Lalín (e fago inda ben
viaxes), lembro os meus anos de rapaz cando, den
de Soutolongo, iba eu ás feiras cunha vaca, cus
porcos, ou outra facenda calquera que da miña ca
sa conviña botar fora... Nun recanto do carro
das vacas iba eu moitas veces á feira a Lalín,
acaron de media ducia de ranchos que se iban a
feirear. Mais dunha vez, tiven que ouzar reprimen
da dos meus, ó chegar a Lalín cos pantalons to-
dos enzoufados. ¡Ninguén se extranaba! Eu, andar,
non quería. O que sí é certo, é que sempre iba
cheo de ilusiós. Scbindo a costa dos Olmos, xa to
do me cheiraba ó pulpo e ó pan trigo, que non se
probaba decote. Eran outros anos. Inda ben non
chegaba eu a Donramiro, cuasque sempre me atopaba
cus poucos veciños que xa voltaban da feira,
sin xantar, rosmando entre eles:

¿Vendiches?

¡Vendín!

¿E cobraches?

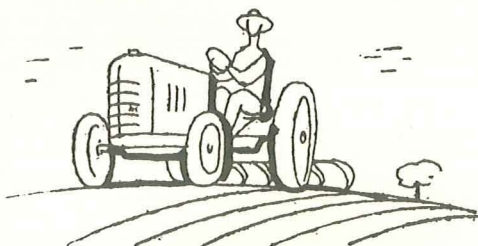
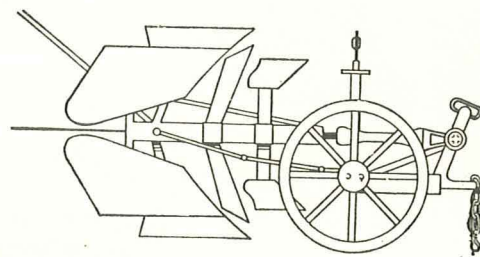
¡Non!

Pois logo..., inda non vendi-
ches...!

É que, as fēiras teñen isto.

Mais, hoxe non é coma daquela. Ninguén, ou
poucos, van á feira no carro. O mundo cambiou
ben, e os vehículos son outros, sobor todo, os
apeiros da labranza. Gracias a Deus, a vida vai
pra diante, e coido que ninguén terá que desfacer
o gadaño contra unha lousa...

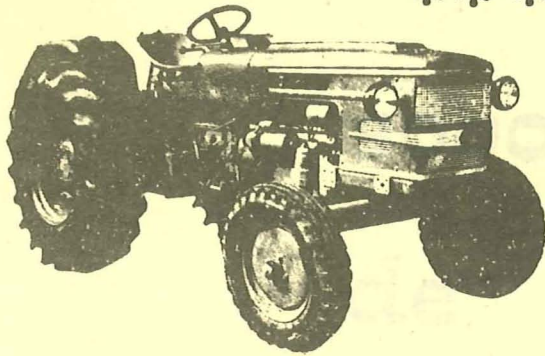
Se todos botamos unha cheda ó campo, entro
Goberno, ós inxenieros e os apeiros, vós, sacri-
ficados e humildes labregos, non vos cansaredes
nunca, de seguir cocendo pan pra todos.



Modesto y Miguel, S. L.

Exposición y Ventas: Avenida de La Coruña, 66 NUEVOS TELEFONOS 21-63-29
21-71-15
Talleres de Servicio: Avenida de Carlos Azcárraga, 45-47 - Teléfono 213792

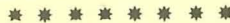
Concesionarios para LUGO y ORENSE de los Tractores ZETOR



Tractores ZETOR

Toma de fuerza trasera y ventral con velocidad regulable
Bloqueo automático de la diferencial
Acelerador de pie y de mano
Cambio de velocidades al volante (10 marchas adelante y 2 atrás)
Frenos hidráulicos automáticos
Recambios legítimos ZETOR garantizados
Doble embrague independiente, con servo embrague

en sus distintos modelos de 40-50-60 y 80 H.P. y dos tracciones

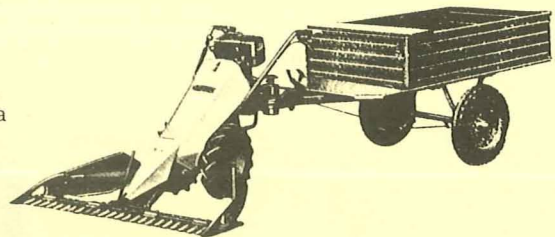


¡LA MOTOSEGADORA DE
PRESTIGIO INTERNACIONAL!

La motosegadora AGRIA es una máquina especial y está construida para adaptarse a cualquier clase de terreno. Puede decirse que es insuperable.

Es de excelente construcción, técnicamente perfecta. Una ventaja particular es su peso reducido de 140 kg.

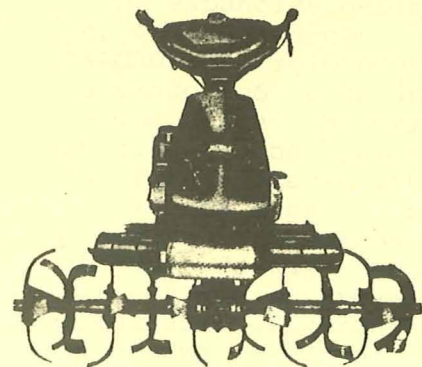
El cárter, en fundición de acero, es irrompible. Los engranajes de cambio son adecuadamente dimensionados y de acero de gran calidad.



* Motoazada AGRIA

Motor de 2 tiempos de 7 H.P. de potencia

Se adapta para segar, arar, regar, y remolca hasta 250 kgs.



Motosegadoras AGRIA

Motor de 12 c.v. refrigerado por aire LOMBARDINI
Seis velocidades
Corte sincronizado
Ata Trigo y Centeno con dispositivo especial
Siega toda clase de malezas

Tractores AGRIA Articulados

Motor de 15 H.P. refrigerado por aire
Homologado por el Ministerio de Agricultura
Subvencionado por el Estado

MAQUINARIA AGRICOLA EN GENERAL



Mohr y Miguel S.A.

Carretera de San Juan, Avenida de Carlos V, 45-47 - Teléfono 213792
 Carretera de Valencia, Avenida de la Constitución, 66 - NUEVOS TELÉFONOS 21-21-12

Concesionarios exclusivos para España y Portugal de los tractores ZETOR

Tractores ZETOR

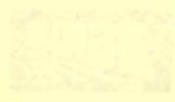


Los tractores Zetor son tractores y vehículos con velocidad regulable
 mediante el sistema de la diferencial
 con velocidades de pie y de marcha
 capaces de velocidades al volante de 10 a 20 km/h y 2 a 40 km/h
 con transmisiones automáticas
 también existen Zetor con transmisión
 doble embrague independiente con cinco engrajes

En sus distintos modelos de 20-30-40 y 50 H.P. y los tractores



LA MOTOCICLONIA EN
 PRESTIGIO INTERNACIONAL



El prestigio internacional de las motocicletas Zetor se debe a su calidad y a su rendimiento. Estas motocicletas son capaces de alcanzar velocidades de hasta 100 km/h y de mantener una marcha suave y silenciosa. Además, cuentan con un sistema de frenado muy eficiente y una gran capacidad de carga. Son ideales para el uso urbano y para largas distancias.



Motociclos AGRIA

Motor de 2 tiempos de 7 H.P. de potencia
 No admite para regar, cortar, segar, y so-
 lar para 20 kg.

Tractores AGRIA articulados

Motor de 12 H.P. refrigerado por aire
 homologado por el Ministerio de Agricultura
 subvencionado por el Estado

Motociclos AGRIA

Motor de 15 cv. refrigerado por agua
 con velocidades
 para uso urbano
 para uso urbano y campo con dispositivo especial
 para toda clase de labores

MAQUINARIA AGRICOLA EN GENERAL



ALGUNHAS NOTAS

sobor do siñificado de *SARGADELOS*

por DIAZ PARDO

FOTOGRAFIAS M.A.VAZ



ANTONIO REIMUNDO IBAÑEZ, tivo que loitar a brazo par tido cos enxangamentos que lle puñan de Madrid, pra levar adiante as Industrias de SARGADELOS. (Grabado de Xosé Cuevas, 1878, que nos fai lembrar a figura do Marqués).

Os españoles de lonxe, que se achegan a SARGADELOS, solpréndense cando acó entéranse de que nesta bisbarra funcionaron os primeiros fornos que se teñen erguido na España pra producir ferro. Inda os sabidos destas cousas teñen a súa información trabucada. Fixéranlles creer que os fornos de Marbella, que comenzaron a traballar no ano 1832, foran os pioneiros da Iberia, ocultando así que coarenta e dous anos denantes SARGADELOS estaba producindo arrabio. Son poucos tamén quenes saben, por exemplo, que o canle de Isabel II en Madrid está feito a mediado do século pasado con tubo

de ferro fundido en SARGADELOS en licitación gañada pola siderúrxica galega en competencia cos ingleses en razón da "calidade do produto e de súa baratura" según nos informa a prensa da época.

UN HOME ILUSTRADO E DE COÑOCIMENTOS.

O viaxeiro solpréndese agora da fermosura dos eidos que gardaron as primeiras industrias siderúrxicas españolas e tamén da primeira fábrica de louza moderna que tivemos. Ademira as instalacións hidráulicas, a prensa e o canle que aproveitaban as augas do río Xunco e que todavía sobreviven á ruina total das instalacións. Ve o edificio de gran porte coñecido como casa da Administración con muros que desafían o tempo, pro, con todo, e demais en ruina. O pazo dos Ibáñez, habitado hoxe por apelido alleo, presidido por un escudo coas armas da España, por que as fábricas de SARGADELOS tiñan acadado o tido de Reales. Os viaxeiros terán de preguntarse por qué foi abandonado todo isto, e por qué sigue abandonado hoxe iste lugar histórico, onda se ten desenrolado un episodio importante da historia da España e no que se garda unha das grandes frustracións da Galicia. Se os viaxeiros teñen siso non deixarán de sacar algunha conclusión diste abandono.

O criador de todo isto, Antonio Reimundo Ibáñez, nado na Galicia irredente, na banda nacente do río Eo, era un ilustrado con moitos coñecementos de economía e de comercio, que lle diron sona en Madrid. Goya fíxolle un estupendo retrato, e da Capital pedíanlle a aceutación dunha carteira ministerial. As tetemuñas que nos deixa a historia falan de que il rexeitaba cortés, tales ofrecementos, namentras seu empeño estaba en levar adiante as Industrias de SARGADELOS, pra cuia instalación tivo que loitar a brazo partido cos enxangamentos que lle puñan de Madrid. Reteñamos na memoria iste ritmo histórico que vén de cinco séculos atrás,



O Escudo dos Ibáñez, símbolo de nobreza e da boa iniciativa dun galego, e tamén ua mostra das fundicións de SARGADELOS. (Peza do Museo Provincial de Lugo).



Matrona, representación da Patria, que loce a praza de Avilés, na nosa Cibdade. No século pasado foi fundida en Sargadelos prá Praza Maior.



Veleiqüi ua mostra da cerámica de SARGADELOS. Os chamados "manbrús", ou como decía o pobo, "os cagós", que sempre nos íñseñan o rechoncho e ben coidado señor do século XVIII. Esta peza do Museo de Lugo, indica a finura do deseño, aínda que como nesta peza, escurrir o cor pola cara do "manbrú", que nos fai pensar no sudor producido polo esforzo.



e que constituíe unha estreitura de comportamento pra nós.

As diferencias sociaes do tempo de Ibáñez debían ser moito mais abultadas que as de hoxe, e SARGADELOS debeu producir moitos conflitos antril e o pobo cha por custión das cortas de madeira, das augas e tamén do traballo asalariado. Non podemos xuzgar hoxe se estes conflitos tiveron a posibilidade de ser superados por Ibáñez, ou si Ibáñez desatendeu as cousas por esta banda. O certo é que existía unha discordia antril e o pobo que ten deixado doorosas manifestaciós e que tal discordia foi utilizada habilmente por algún seitor ó que a tarefa exemplar de Ibáñez non lle resul



Os aninás foron tamén tema dos ceramistas de SARGADELOS. Nas fotografías pódese ver ua mostra do que decimos. Ouserven o fruteiro coas iniciais J.M., e ua escupideira. (Museo de Lugo).



taba grata. E cando en 1809 o Exército asturiano entra en Ribadeo, trae o frente un xeneral con apelido procedente de Rubia Albión: Woster. E mire vosté, qué cousas foron a pasar: que o pobo aproveitou pra lle pedir contas a Ibáñez que era o único home que estaba facendo algo positivo por Galicia. A ninguén lle pasa ren, pro a Ibáñez o arrastran. E Woster fai que non se entera, e por si fora pouco, manda encadear a muller e as fillas do Marqués de SARGADELOS. Dous días dimpóis, a viuda de Ibáñez morre nas mazmorras de Figueras e unha das fillas entolece posibelmente aldraxadas.

A historia que nos deixaron coceu e despachou o suceso tildando a Ibáñez de afrancesado así houbo que tragar a cousa namentras os ingleses habrían quedado, moi satisfeitos, o mesmo que seus axentes coincidentes na España.

A obra de Ibáñez sen consolidar quedou ferida de morte. Polo virtude da obra inda poido sobrevivir ó





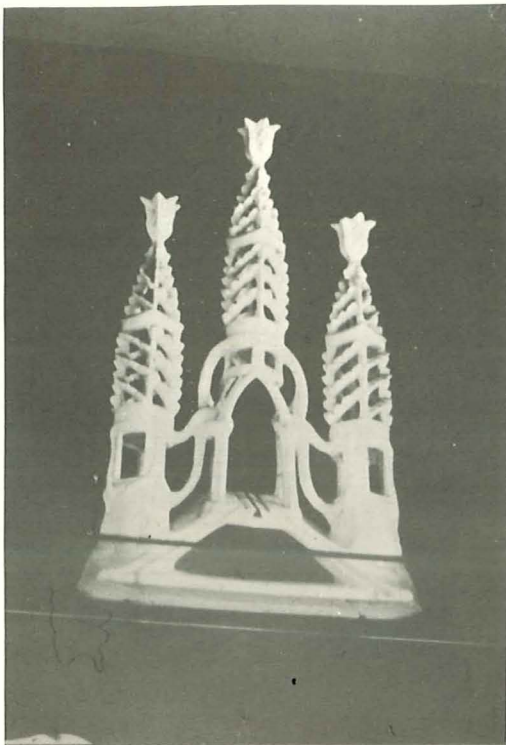
Duas pezas importantes, un xarrón, e un candelabro. Iste último estivo na decoración de unha comida dada a Reina Isabel II na súa visita a provincia de Lugo no século pasado.

seu criador 65 anos con altibaxos e con grandes intermitencias no traballo.

SARGADELOS PECHA

En 1875 as instalacións foron pechadas definitivamente. A principios de século as fábricas foron desmanteladas sen respecto algún ó seu significado nen con aprecio o seu valor significativo. Os seus materiais foron utilizados en pouco menos que parvadas, destinaídos a erguer outras cousas sen tradición e sen futuro que rematarían en completo fracaso económico sen que merezan a menor atención histórica se non é pra espresar a repulsa.

Semella que a mediados do século pasado a administración española non tiña nos seus proiutos e industrialización de Galicia e o pesares de suas grandes condicións pra desenvolver nela a siderurxia outros intereses nacionais, prevaleceron. Iste ritmo histórico todavía segue atropellándonos. O que



Cafetera con decoración na que se pode ver unha muller do campo ordeñando. A outra peza e unha licoreira, representa virxen dos Doores. (Museo Provincial de Lugo).

PARA LOS DANESSES, LA IMAGEN DE LA AYUDA QUE SU PAIS PRESTA A LAS NACIONES SUBDESARROLLADAS, SE CONFUNDE CON LA DE UN NIÑO NEGRO CON UNA CUCHARA EN LA BOCA LLENA DE LECHE QUE LE TIENDE UNA MANO BLANCA.



SARGADELOS

reverdece * * * *

ten acontecido dimpois da morte violenta de Ibáñez non pode menos de darnos esta imaxe con teimosia.

Os estudos sargadelians teñen de revelarnos moitas cousas condicionantes da sorte do noso pobo. En SARGADELOS enterrouse unha das grandes posibilidades do desenrrolo de Galicia. Acó xaz unha das nosas grandes frustacios.



Os antigos ceramistas de SARGADELOS tamén sabían reflexar a beleza da Catedral de Santiago de Compostela, tan chea de tradicións e de historia. (Peza da colección de paisaxes do Museo Provincial de Lugo).

Agora estase a recuperar unha cerámica en SARGADELOS cuió pulo conceitual corresponde a dous artistas emigrantes, apoiados en esforzos privados. Trátase mais ben dun centro de investigación de formas cerámicas dun laboratorio de análise de novos conceptos para a creación dunha cerámica nosa, que dé un gran pulo industrial. Nembargantes neste laboratorio as cousas están a se facer a partir dun concepto absolutamente industrial, pola

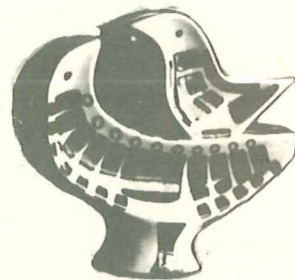


A nova etapa de SARGADELOS con un aire de modernidá, tamén representa o cadavre do Apóstol na súa barca.

que, inda que nunha escala mínima, iste laboratorio traballa nunha escala industrial, e dil poden sair productos que teñan garra pra acadar importantes produciós. Pro non debemos de faguernos moitas ilusiós. Trátase dun esforzo privadísimo e limitado, polo inerte, sen estímulo de ningunha clase, mais ben enxamamentos de todas, desde os mesmos camiños que o acceden.

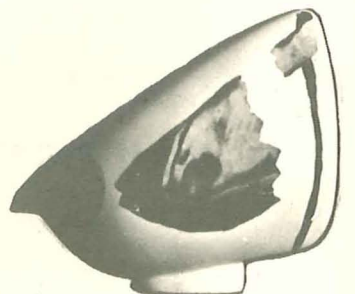


Algunhas xarras nas que o bebedor pode recordar a conoci
dos personaxens da literatura, as artes e a historia galega.



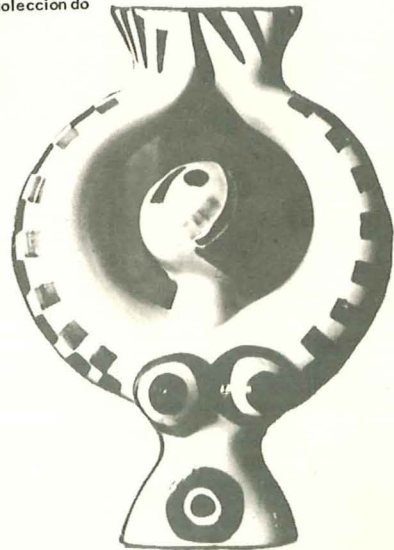
As fotografías das páxinas anteriores son unha mostra do no
vo facer de SARGADELOS.

Homes como Valle Inclán e Castelao, son lembrados nas pe
zas. Os animais, os peixes, os páxaros, os nenos, os primei
ros pais, e nosos labregos atoparon na cerámica unha ben ga
nada representación.






SARGADELOS non podía olvidar a tradición do noso pobo. As
figas pra evitar o meigallo e os maleficios, son feitas crendo
maís no seu sentido artístico, que na súa efektivida contra o mal.
As pezas da nova etapa de SARGADELOS son da colección do
Direutor da nosa Revista





Un artístico paraguero fundido en ferro na siderúxica de Ibáñez, e que se pode ver na sala de SARGADELLOS do Museo Provincial de Lugo.





ESCUCHE LOS PROGRAMAS DEL DEPARTAMENTO RADIOFONICO DE LA

escuela de ingeniería técnica agrícola de lugo

AGRICULTURA - 71, En Radio Popular de Lugo

AGRO en:

RADIO JUVENTUD DE GALICIA, La Voz de La Coruña

RADIO POPULAR DE ORENSE

RADIO MONFORTE, La Voz Sindical de Lugo

y en RADIO POPULAR DE VIGO,

ESCUCHENOS; siempre tendremos algo nuevo para Vd.

ESCUHE LOS PROGRAMAS DEL DEPARTAMENTO RADICORÓNICO DE LA

Escuela Ingeniería

Escuela Agrícola de Jujuy

AGRICULTURA - VI, La Radio de Jujuy

ADJO - VII

RADIO JUVENTUD DE GERENCIA, La Voz de la Comarca

RADIO POPULAR DE ORILLAS

RADIO MONTEPATE, La Voz de los Campesinos

y en RADIO POPULAR DE VIGIL

ESCUCHENOS, de esta manera los nuevos programas

CIERTOS ESTADOS de INTERSEXUALIDAD

en la especie bovina

Insospechado valor tendría para la Zootecnia el poder obtener a voluntad un sexo determinado.

En la reproducción sexual, es característica fundamental la unión de dos gametos (espermatozoide y óvulo), para formar un cigoto; desarrollarse el embrión y dar lugar a un nuevo individuo, macho ó hembra.

De antiguo se han formulado centenares de hipótesis para determinar la causa del sexo; la "predestinación sexual de los huevos" de Coste; la "indiferenciación sexual" del embrión, para manifestarse en uno u otro sexo por diferenciación de un mismo tejido; la del "hermafroditismo primitivo", que atribuía a cada embrión los dos sexos, y la unisexualidad sería el resultado de la preponderancia de un sexo sobre otro; la de la "maduración del óvulo", que determinaba el sexo según el grado de maduración en el momento de su fecundación y concediendo a la madurez completa la obtención de un macho; la de la "nutrición materna"; la de la "alternancia de sexos", concediendo alter nativamente los distintos sexos, etc. Hoy sabemos que la formación del sexo está vinculada a factores genéticos (dotación cromosómica) y a factores endocrinos, y así Bridges formula la teoría de la determinación del sexo, basada en un equilibrio genético regulado por la relación existente entre el número de cromosomas X y el número de dotaciones de autosomas, de la misma manera que la reacción de hormonas masculinas y femeninas determinan la expresión del sexo. Así, pues, la relación entre cromosomas X y dotaciones de autosomas dan lugar al índice sexual que proporciona individuos supermachos, machos, intersexos, hembras y superhembras.

En cuanto a los factores endocrinos, está demostrado que el nacimiento de gemelos de sexo opuesto, el macho es normal, y la hembra suele ser estéril; en este caso, la fusión de los vasos sanguíneos, permite que la sangre de un embrión pueda entrar en el torrente circulatorio del otro, transportando las hormonas masculinas, elaboradas más precozmente, que influyen en el desarrollo femenino del embrión, determinando un insuficiente desarrollo en sus órganos genitales. Esta anomalía, conocida con el nombre de FREE-MARTINISMO, origina en las hembras gemelas bisexuales la esterilidad en un 90 %, siendo la fracción restante normales anatómicamente y fisiológicamente.

Morfológicamente, la hembra puede presentar todos los caracteres intermedios de los dos sexos. La integridad anatómico-funcional está menoscabada: Infartismo vulvar, clitoris muy desarrollado largo y saliendo por la vulva; escaso es también el desarrollo del útero, que a veces falta; hipoplaxia ovárica, en ocasiones imperceptibles a la exploración; la ubre está ausente o con escaso desarrollo.

Las fotografías expuestas corresponden a los gemelos bisexuales nacidos el 22 de abril de 1971, de la vaca GALLARDA, de raza RUBIA, de dos años, en su primer parto y obtenidos por inseminación artificial del toro GALLARDO, de raza RUBIA Gallega, de la plantilla de sementales bovinos del Centro Primario de inseminación artificial de Fingoy-Lugo.



Fotografías obtenidas en la explotación agrícola-ganadera de don Manuel Montes Paredes, de Bagueixos(S.Juan de Tirimol-Lugo).

Es frecuente observar estados intersexuales, en efectivos de la raza RUBIA cuando el desmesurado afán de los campesinos es producir terneros de grupa doble, los llamados "culones", les estimula cruzar y seleccionar sus hembras bovinas para satisfacer este deseo, olvidando que la obtención de estos productos debe ser controlada científicamente, al objeto de evitar que la dispersión del "gen" productor y responsable de este carácter, modifique genéticamente la población vacuna.

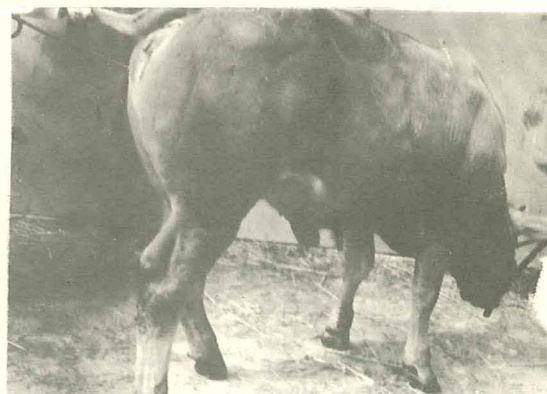
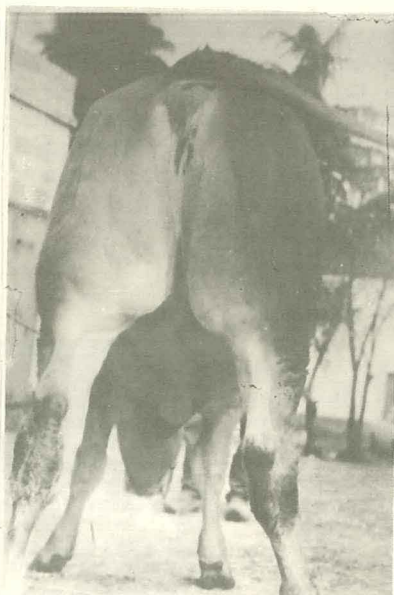
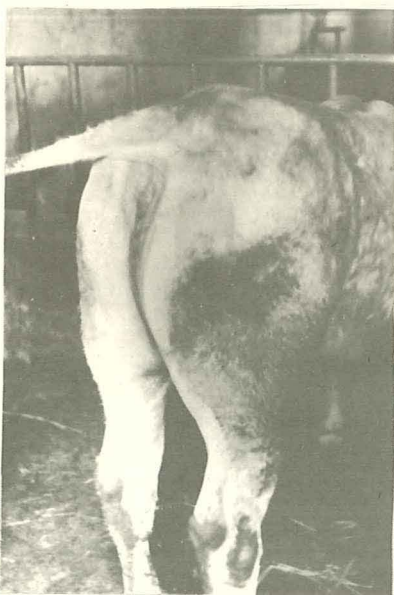
En casi todos los países europeos se están tomando medidas, a fin de evitar la extensión de este carácter. Bien pudiera apuntarse como causa de la baja fecundidad en alguna zonas de nuestra provincia (Pastoriza, por ejemplo), a la dispersión de este "gen"-carácter culón- entre la población bovina, más, si se tiene en cuenta su influencia en muchas generaciones.



Gemelos bisexuales de un mes, con mejores arrolla y conformación en el macho.



Parto gemelar bisexual.- La hembra tiene un 90% de posibilidades de ser estéril.



Diversos aspectos intersexuales del mismo individuo, de 20 meses de edad.

Ejemplar "culón" de 18 meses de edad, con escaso desarrollo genital.

Otro estado intersexual lo constituye el, mal llamado, hermafroditismo, caracterizado por la presencia, en el mismo individuo, de órganos genitales de los dos sexos. Entendemos que el nombre de hermafroditismo no es muy apropiado, puesto que el individuo no produce, por no tener capacidad para ello, células masculinas y femeninas. Esta anomalía no es frecuente observarla en la especie bovina y, naturalmente, los animales son destinados a matadero, antes de llegar a edad adulta.

Morfológicamente, estos individuos de grupa doble, "culones", suelen ser de raza pura o mestizos, con piel fina, brillante pelo, pata corta, pezuñas reducidas, lengua hipertrofiada, que corrientemente sale de la cavidad bucal; poco hueso, que proporciona altos rendimientos en canal, y un escaso desarrollo en los órganos genitales de las hembras, que ocasiona un porcentaje elevado de esterilidad, y un bajo índice de fecundidad en las no estériles. Comúnmente, el campesino conocedor de los problemas que se le pueden plantear con la baja fecundidad, suele deshacerse de estos individuos, una vez preparados para el sacrificio.

La hembra que llega a edad adulta tiene la entrada en pubertad tardíamente; las primeras manifestaciones de celo, cuando lo tienen, apenas perceptibles, suelen ser a los 16-20 meses, y por exploración rectal, puede apreciarse el deficiente desarrollo genital, que refuerza la razón de que el fin de estos animales es la rentable producción de carne por su elevado rendimiento y alta cotización en los mercados.

Leoncio Cadórniga Carro

Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo.

De la Cátedra de Biología.

Lugo 1971



- E logo, Antón!, seique andas co reclamo?
- Non ho!. É que me dixo o périto que dempois de sementada a herba, pasase o rulo.

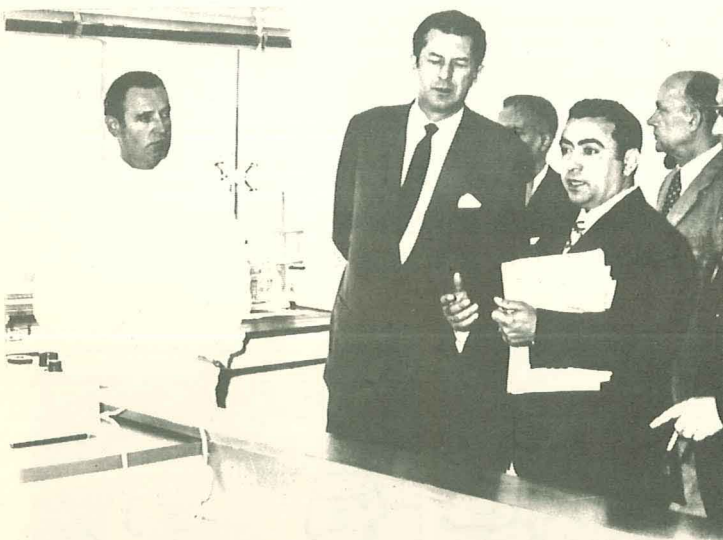
D. TOMAS ALLENDE

y

GARCIA BAXTER

* INAUGURO EN LUGO

EL NUEVO LABORATORIO PECUARIO REGIONAL



El Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, inauguró el pasado día 1 de julio, las nuevas instalaciones del Laboratorio Pecuario Regional, situado en Las Mercedes, en la ciudad de Lugo.

Al acto asistieron el Director General de Ganadería, Sr. Mendoza Ruíz; Director General de Ordenación Rural, Sr. Muñoz Durán; autoridades provinciales y locales, así como los delegados provinciales de Agricultura, jefes de las secciones ganaderas, presidentes de las cámaras oficiales agrarias de Galicia, y un gran número de personalidades relacionadas con la investigación y la ganadería.

En las fotografías de Barreiro puede verse al Dr. Ona de Echave, Obispo de Lugo, bendiciendo las instalaciones, en presencia del Ministro de Agricultura, Director General de Ganadería y del resto de las autoridades e invitados.

En la otra fotografía vemos a don Juan Manuel Tábara Delgado, director del Centro, explicando al Sr. Allende las características de uno de los laboratorios.



O POVO DA NOSA TERRA NAI

Por **AMARO ORZAN**

Á maior parte da xente góstalle a moita abundancia de palabras. A mín, non.

Dito, comenzo: Galicia limita ó Norde coa desesperación. Coas illas da Amerguranza. Pois eu non vexo razóns fortes, razóns verdadeiras pra ser outamente outimista. Imos ver: O que Galicia progresou ou adiantou non é, nen foi por ela mesma. (Véxase logo).

Diste xeito, penso eu encol da terra nai. Mais moito millor aínda: diste xeito eu o sinto. (Anda, polo enmedio e máis polo arredore o eu, o suxetivismo. Disimulate, rogo).

Probado hestóricamente -pra min non valen desculpas; apenas son explicacións- que a nosa Galicia ou os galegos por iles mesmos, por nós mesmos, non foron capaces de orgaizar; non foron quenés a estruturar axeitadamente a mandar no seu, na sua Terra.

Agora, ó parecer, dúas forzas exteriores a nós, a nós mesmos, los tempos, os tempos!, van autuar:

- a) a anovación dos camiños ou vías de penetración na nosa Ínsua Galaicaria;
- b) os proieutos do Insino.

Cavilo eu que non deixa de ser vergoñento pra nós que, habendo sido ou tido a Nosa Terra ducias e ducias, unha longa restra de ministros galegos, istes ministros e xeneralmente, souperon ben ben esquencer a Terra. Os problemas da Terra. A Door da Terra. Non doíalles a nosa door.

Pior aínda: tiveron a cara de seixo de pormeter, ! na da menos!, de "facer un porto de mar en Arzúa". E non é chiste meu. Aporveitábanse dos votos galegos "pro domo sua". Prol o beneficio seu e da familia e máis dos amigos.

Agora parez que váise poñer a andar. Que van a poñela a andar. Parez. Como froito dunha virtude sensata-idealista de dous homes que non son galegos. Que non son da Terra. Que sendo ou sintíndose españoles, patriotas da España, sinten e dóelles o inorme atraso da nosa Terra. Xa sabedes quén son.

Dunha maneira ou da outra, aínda co istes melloramentos de que fálase e ríscase, Galicia, o digo unha vez máis, aí, Galicia non despega, non bota a andar pola "vis vital" propia. Por ela mesma, dende ela mesma. Dende dentro. E isto, isto, que camiñara dende ela mesma era verdadeiramente o de desexar. E dicir: traballalo, galego; non regalado, coma quen di. Inda que méritos e sufrimentos ten e pasounos dabondo. ¡Séculos, séculos!

O tegoleteo porques ista donación ou regalo leva nos seus peitos un perigo: que non medra a nosa rexión por ela mesma, pola forza vital biolóxica de tudo ser vivo. Pola propia sangue, pola propia seiva.



- ¿Logo logo, señor artiguista?

- Non saen os feitos, o progreso, os adiantamentos, das nosas entranas, dos nosos traballos. Sae, polo que sexa, Xusticia ó fin, conveniencias político-económicas, ou doí dos de nós (?). E, os remates, acordaron nos botar unha man.

Veremos, dixo o cego. Veremos. Porques as minorías reutoras, os grupos de empuxe ou presión, e os gobernos, craro, son importantes. Tudo: o diñeiro, a adeministración, a direución técnica, os intreses postos en xogo, os euísmos. Mais o povo, ¿que? ¿O noso povo povo, qué?.

O noso povo sigue dumindo, aparvadiño, emigrando, queixándose. Pro... non está preparado nen se propárra (non adequire concencia) pra istes dous formidables en xertos: Carreteiras e istrución.

Coido eu, pola miña condición de médeco rural e máis por ouservador que, dígase o que se diga, pouquecho pódese contar aínda coa nosa xente, coa xente galega. Po do, craro, argumentar de moitas maneiras, decir frases tópicas, discurrir agudelo. Pero eu básome nisto e chega:

INFRUJE MÁIS O POVO GALEGO NAS MINORÍAS CULTURAS DO PAÍS QUE AS MINORÍAS DA NOSA TERRA NO NOSO POVO.

As minorías do País trócanse entre elas os produtos ideolóxicos, as mercancías de ideas. E nelas quedan.

Séino ben. O noso povo, p.ex., non sabe -ouvíu cam pás quizáis- de que temos unha Academia Galega, ou un Instituto P. Sarmiento. Non ten novas, a pesares do tempo que leva parindo tíduos, de que existe en Vigo unha Editora Rexional: a editorial "Galaxia".

A semente distas minorías non chega ós sulcos dos peitos, os sulcos dos miolos dos homes galegos; do povo. E o povo é o fondo do mar; o mar. No outo, nubes que non choven. Nubes que están acolá enriba bébedas de elas mesmas. Máis ou menos fermosas.

Matino eu que temos que reprantear iste descasamento. Cúmpreme a min, agora, sinalalo, sulíñalo.



José María Castroviejo dice:

GALICIA TIENE GRANDES POSIBILIDADES ECONOMICAS EN LA PRODUCCION DE AGUARDIENTES.

El día 17 de enero se celebró en la villa lucense de Puertomarín "O Día do Augardente". En aquel jurado, que tenía el placer de degustar, discutir y dar, en fin, unos premios a las mejores aguardientes, se encontraba la conocida figura de José María Castroviejo. Le preguntamos si él creía que el aguardiente era importante para Galicia, y él, plenamente convencido, nos dijo:



- ¡Hombre!, yo creo que puede tener una gran importancia, porque nos basta pensar, por ejemplo, lo que tiene en Normandía y Bretaña el Calvados, que es un aguardiente. Claro que es un aguardiente de manzana!, porque en Bretaña no se coje vino más que en la cuenca del Loira, en una zona muy pequeña de su desembocadura. Allí se produce el vino Mouscalais, que es muy rico; pero en el resto de Bretaña, por sus condiciones climatológicas, no se puede cosechar vino; y en Normandía, pasa lo mismo. Sin embargo, la riqueza de Normandía y de Bretaña está traducida en un aguardiente extraordinariamente sabroso y rico,

que se vende, no solamente allí, sino en toda Francia y en toda Europa. Es el célebre aguardiente de Calvados o Calvadós. ¡Bueno!, pues este aguardiente no es en modo alguno mejor que el de Puertomarín, ni mejor que otros muchos aguardientes que tenemos en Galicia.

Si aquí cultiváramos con un poco de cariño, y digo cultivo, no porque el aguardiente necesita un cultivo especial, pero sí necesita una atención especial en la destilación, no cabe duda de que podríamos tener un licor extraordinario, que tuviese venta, no solamente en Galicia, sino en el resto de España, y aún en Europa.

- ¿Usted cree que esto mismo que usted nos dice lo piensa todo el mundo?

- ¡Mire!, yo he tenido aquí amigos extranjeros que han venido a Galicia y que han considerado que el aguardiente gallego es, cuando es bueno, difícilmente superable por otro licor europeo. Así que, considero, desde el punto de vista económico, francamente rentable el aguardiente. ¿Por qué no?. ¿Por qué no, si es rentable el aguardiente de Normandía y de Bretaña, que son regiones muy similares a Galicia?

- Habíamos terminado la conversación. El que más y el que menos, tenía sus ocupaciones. Ya me retiraba, cuando el señor Castroviejo me llama de nuevo y me dice:

- ¡Por cierto!, aquí podíamos destilar en la alquitara la manzana y hacer un aguardiente estupendo, puesto que aquí, manzanas, hay bastantes. Yo, las pocas pruebas que hice con la destilación de la manzana en aguardiente, me han parecido riquísimas. O sea que, en resumen, Galicia tiene posibilidades económicas, si lo toma en serio, en torno al aguardiente, sea de uva, o sea de manzana.

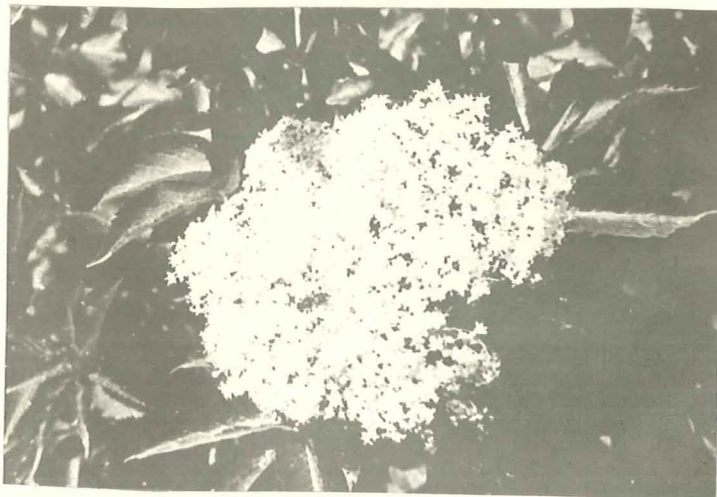
COCOTE

AGUARDIENTE DE SAUCO 1.812

El sauco, llamado en gallego Sabugueiro, y vianteiro, produce numerosos racimos, cargados de gran cantidad de granos azucarados, que todos los años se pierden, pudiendo aprovecharse en hacer de ellos una mediana aguardiente, o al menos, buen espíritu de vino.

Para conseguirlo, se han de recoger los racimos maduros, meterlos en una cuba y estrujarlos al igual que se hace con las uvas, realizándose la fermentación con más o menos rapidez, según la temperatura, obteniéndose gran cantidad de un líquido rojizo, dejándose percibir ya el espíritu, pues fuera de un sabor particular de las bayas del sauco, el jugo adquiere un olor y sabor vinoso, bien distinto y bastante grato.

Cuando comienza a clarificarse y perder su dulzor, pueden taparse las cubas, si hubiese muchas, procediendo a la destilación del mismo modo que se hace con el orujo de la uva, advirtiéndose que, en el fondo del alambique, debe ponerse una rejilla de mimbres, con el fin de evitar que el aguardiente adquiera el gusto empireumático, que suele tener la que extraen del orujo los vinateros de nuestra región.



Cien libras de bayas de sauco, dan sobre unos 10 cuartillos de aguardiente de 18 grados, y, si se recogiesen las bayas bien maduras, podía ser doble la cantidad.

A. ABEL



Dos muestras de la importante exposición celebrada en una de las nuevas salas del Museo Carlos Maside.
El lector puede observar en ambas fotografías el diferente estilo de estos dos grandes artistas españoles: Picasso y Miró.



Habla el Dr. GARCIA SABELL

EN EL MUSEO DE CARLOS MASIDE
COINCIDIENDO CON LA EXPOSI-
CION DE GRABADOS DE PICASSO
Y MIRO

El pasado día 30 de Agosto se celebró en el Museo Carlos Maside, ubicado en El Castro (La Coruña), una importante conferencia que tuvo como tema a dos extraordinarios artistas españoles: Picasso y Miró.

La conferencia tuvo lugar en una de las salas del importante museo gallego, que día a día va aumentando de valor, al incorporarse nuevas obras que nos descubren la verdadera situación de las artes plásticas en Galicia.

Fueron muchas las personas que se trasladaron desde diferentes lugares de la Región, para escuchar al Dr. García Sabell, y, como no, para admirar la exposición de obras de los dos grandes maestros.

Hizo la presentación del conferenciante el ilustre artista Luis Seoane, que ofreció al público una semblanza del Dr. García Sabell, cuya valía quedó plenamente demostrada a lo largo de la conferencia, que supo llevar de tal forma, que mantuvo la atención del auditorio, hasta el final de la misma.

Nos sorprendió como el Dr. García Sabell fue justificando, primero el porqué de la desfiguración en el arte, para llegar, en el momento justo, a hablar de Picasso, "el más grande de los artistas de todos los tiempos", el hombre que pinta su autobiografía, representada a través de las obras de sus diferentes épocas.

Frente a Picasso, un hombre con una gran técnica, y, principalmente dibujante, se encuentra Miró, que, con su grafismo, nos hace ver el horror y la timidez humana, lo que sin duda hace que sus obras dejen de ser unas simples pictografías, porque su significado es completamente distinto.

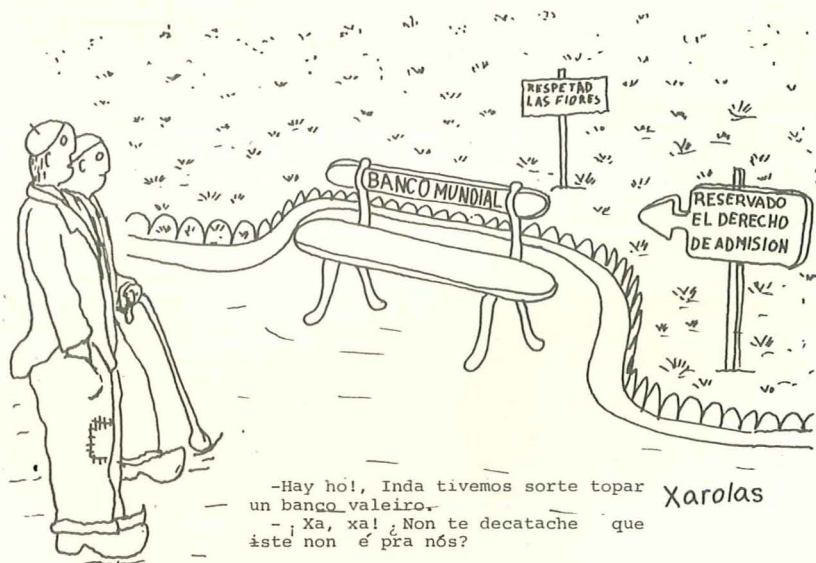
Terminada la magistral conferencia, el Dr. García Sabell tuvo unas emotivas palabras para Isac Díaz Pardo, creador del museo Carlos Maside y para Luis Seoane a los que dijo que su obra quedaría para la posteridad y que por ella, serían siempre recordados.

A. Abel



El Doctor García Sabell, en un momento de su brillante conferencia. Al fondo, podemos ver a los ilustres artistas gallegos Luis Seoane e Isaac Díaz Pardo.

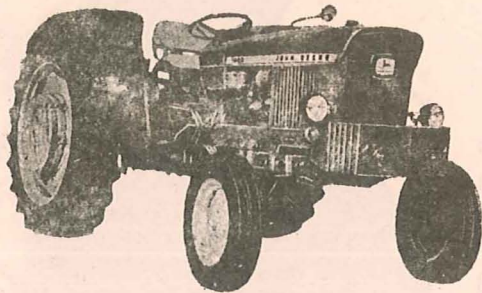
* * * * *



Nuevos y poderosos Tractores JOHN DEERE

De 47 - 56 - 64 y 72 C. V.

EN SUS MODELOS: 1020 - 2020 y 2120 respectivamente,



Mod. 1020 - 47 CV.

MOTOR JOHN DEERE:-Diesel - Inyección directa y velocidad variable - 4 tiempos-Gran reserva de par motor le permite vencer cualquier resistencia no prevista - Camisas húmedas - Va provisto de un sistema equilibrador que elimina las vibraciones. Son motores de diseño agrícola - Para trabajos pesados.

CAJA DE CAMBIOS:-De piñones helicoidales y engrane constante, con lo que se consigue una mayor perfección y durabilidad en la transmisión. - Ocho velocidades hacia adelante y cuatro hacia atrás permitiendo elegir la velocidad mas adecuada para cada trabajo,

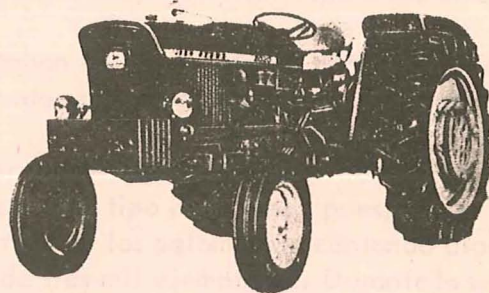
EMBRAGUE: - de simple efecto o doble efecto (según se prefiera)

BLOCAJE DEL DIFERENCIAL: - Debido a su sistema de collarines puede conectar en marcha o a tractor parado. - Se desbloquea automáticamente en el momento que no es necesario.

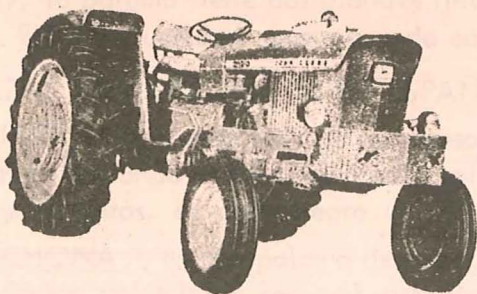
FRENOS: - Hidráulicos independientes, de discos en baño de aceite AUTOAJUSTABLES y AUTOCOMPENSABLES y de esfuerzos de frenada igualables en ambas ruedas automáticamente.

COMODIDAD y CONFORT:-Disponen de un asiento de lujo ajustable a la estatura y peso del conductor.

TOMAS DE FUERZA: - Pueden llevar dos traseras una de 540 rpm. y otra de 1000 rpm. también lleva la frontal de 1000 rpm.



Mod. 2020 - 64 CV.



Mod. 2120 - 72 CV.

ELEVADOR HIDRAULICO: - Su sistema es de circuito cerrado con presión constante. - La bomba permanece en reposo, mientras no se requieran funciones hidráulicas, con lo que se obtiene una enorme duración de esta bomba - Este sistema proporciona fuerza hidráulica, incluso con el embrague pisado - Tiene la posición flotante - Control de carga - Control mixto y control de profundidad.

NUEVAS DIRECCIONES: - De gran suavidad y manejabilidad - Es central por sinfín a bolas, sin flexiones - Puede equiparse con dirección hidráulica de alta sensibilidad - El modelo 2120 la lleva incorporada; en los otros modelos 1020 y 2020 es opcional.

Están acogidos al Crédito Agrícola

Amplias facilidades de pago para facilitar al máximo la adquisición de los nuevos tractores JOHN DEERE

Fabricación Nacional

Homologados - 45 - 52 - 61 - 68 CV.

El agricultor progresista es agricultor JOHN DEERE

Concesionario para Lugo y Provincia

S A M A

Avd. de La Cpruña, 19

Teléfono 215397

LUGO

APEROS AGRICOLAS EN GENERAL - MOTOSIERRAS - MOTOBOMBAS - MOTOSEGADORAS, ETC.

Nuevos y poderosos tractores JOHN DEERE

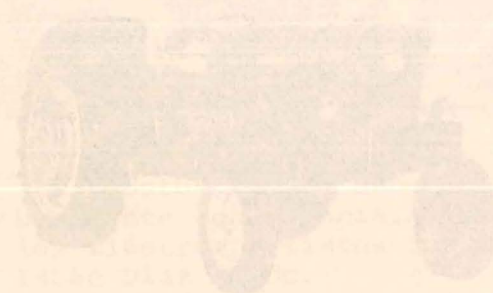
De 47 - 68 - 85 y 120 CV.

Los más nuevos y poderosos tractores de JOHN DEERE.

El JOHN DEERE 47 es el tractor más pequeño y potente que jamás se haya fabricado. Con su motor de 47 CV. y su transmisión de 12 velocidades, es el tractor ideal para el pequeño agricultor. Su diseño es simple y práctico, lo que lo hace muy fácil de manejar.



El JOHN DEERE 68 es un tractor más grande y potente, con un motor de 68 CV. y una transmisión de 12 velocidades. Es ideal para el agricultor que necesita más potencia y capacidad de trabajo.



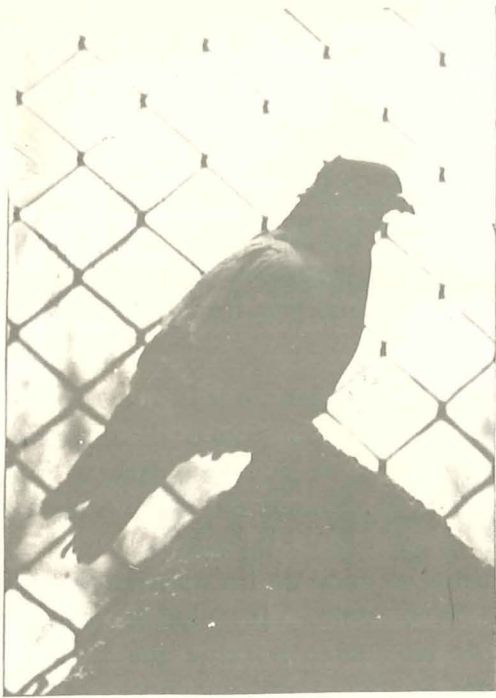
El JOHN DEERE 85 es un tractor aún más grande y potente, con un motor de 85 CV. y una transmisión de 12 velocidades. Es ideal para el agricultor que necesita mucha potencia y capacidad de trabajo.



El JOHN DEERE 120 es el tractor más grande y potente de la serie, con un motor de 120 CV. y una transmisión de 12 velocidades. Es ideal para el agricultor que necesita la máxima potencia y capacidad de trabajo.

Los tractores JOHN DEERE son conocidos por su durabilidad, potencia y facilidad de mantenimiento. Son la mejor opción para cualquier agricultor que quiera mejorar su productividad.

CONSEJERÍA GENERAL DE ASESORIA TÉCNICA Y VENTAS
S.A.M.A.
 Teléfono 215217
 Av. de la Unión 10
 LUGO



COLOMBICULTURA

La colombicultura es el arte o ciencia que trata de la cría y cuidado de las palomas. Esto es en esencia, ya que existen otras muchas definiciones.

La domesticación de la paloma se remonta al período Neolítico. Sin embargo, fue preciso esperar siglos menos lejanos, para conocer los puntos exactos de la cría de esta ave.

En numerosas civilizaciones de la antigüedad, la paloma fue criada por sus significados simbólicos, tales como el amor y la paz. Se consideró con frecuencia como animal sagrado lo que no impidió que los romanos, aun respetando el carácter religioso de la paloma, apreciaran su sabrosa carne.

Plinio nos cuenta como sus contemporáneos gustaban de la cría de los pichones y de las tórtolas en torres cerradas, llamadas "columbaria", donde una parte importante de la alimentación se hacía a base de pan.

Otros objetivos se fueron buscando con el correr de los siglos, como el transporte de mensajes. Los pueblos árabes fueron los más aficionados a este tipo de correo, pues, hace unos mil años, todas las ciudades tenían su servicio de correos en los palomares, contando algunos -según crónicas antiguas- con una colonia alada de más de tres mil ejemplares. Durante la segunda guerra mundial, las palomas fueron utilizadas para el transporte de noticias y mensajes que llegaban y salían de París.

Hoy, la paloma tiene dos grandes finalidades: la participación en concursos y su cría industrial. En la actualidad, como ave de carne, tiene un mercado, cada vez más amplio.

RAZAS MAS FRECUENTES EN ESPAÑA.

ZURITA. - Es una de las más numerosas ya que se suele criar en el campo. Suele ser de un color azul, variando la tonalidad del ceniza a un color oscuro, casi negro. El pico es de color amarillo y las patas, de color negro.

BUCHONA. - Es una paloma de concurso que tiene la particularidad de inflar el buche hasta hacerlo tan voluminoso como el resto del cuerpo. Su color es variado, pudiendo ser azul, rojo, blanco, etc., siendo esta última tonalidad la más apreciada, sobre todo en las buchonas de tipo inglés.

CAPUCHINA. - Es una paloma de adorno, mala criadora, que se caracteriza por tener una especie de caperuza, en la que esconde su cabeza, pareciendo que está unida al dorso, y carece de cuello. Su tonalidad es en la cabeza, caperuza y parte de las remeras de las alas, blanca y el resto, negro.

COLI - PAVA. - Es paloma de adorno o jardín, que se caracteriza por tener la cola en forma de abanico; es una de las más vistosas; su tonalidad es variada. La más apre-



ciada es la variedad **TEMBLANA** de color blanco.

TORCAZ. - Es una paloma silvestre de buen tamaño. Tiene la cabeza, dorso y cola de un color gris azulado; el cuello y buche son verdosos y tiene una especie de collar incompleto de plumas blancas. La paloma torcaz y la zurita, son los parientes más cercanos de las palomas domésticas.

MENSAJERA. - Es una paloma de tamaño medio. Suele ser de color oscuro, azul y azul rodado, y, aunque estos son los colores más frecuentes, también las hay de otras tonalidades. Esta raza se caracteriza por su gran sentido de la orientación y por su inteligencia. En alguna de estas aves, está su sentido de la orientación tan desarrollado, que regresan a su palomar soltándolas incluso a una distancia de 3.500 Km., aunque esto es un gran record. Son más frecuentes las palomas que regresan siendo soltadas a unos 1.000 Km.



En estas palomas se unen la inteligencia y la fuerza física, pudiendo alcanzar los 100 Km. por hora en distancias cortas, y llegando a cubrir distancias de 800 Km. en una jornada que comienza a las seis de la mañana y termina a las nueve de la noche.

Para terminar, hablaremos un poco de las palomas criadas para su aprovechamiento como carne. Son palomas domésticas de diferentes razas, de las cuales se exige que tengan buen tamaño y sean buenas reproductoras, llegando algunas parejas a criar de 18 a 20 pichones por año, pero se consideran ya rentables las que producen de 14 a 16 pichones anuales.

Como en estas aves es difícil distinguir el macho de la hembra a temprana edad, se han conseguido razas de palomas en las que el macho y la hembra son de distinto color y que son llamadas "auto-sexables". Los machos y hembras son distintos, y esto nos permite realizar cruces industriales sin temor a equivocarnos.

Los estudios más avanzados sobre palomas auto-sexables, son los americanos, que disponen de un amplio mercado para

la venta de este tipo de carne.

En otra ocasión trataremos temas de gran importancia en colombicultura, tales como alojamientos, forma de cría, alimentación, etc., con el objeto de que el aficionado pueda tener una orientación sobre la rentabilidad y explotación racional de estas aves.

VICTOR RODRIGUEZ CORTEZON, Presidente de la Sociedad Colombófica Lucense. Alumno de la E. I. T. A. de LUGO

SOBRE LAS UTILIDADES DE UN HELECHO MUY COMUN EN GALICIA

"OS FENTOS"



En este momento nos encontramos realizando un trabajo de investigación sobre diversos aspectos de la agricultura en nuestra región en épocas anteriores al siglo XIX. Hoy les ofrecemos, a título de curiosidad, la utilidad que para nuestros antepasados tenían "os fentos", tan abundantes en los sotos, en las orillas de los caminos y, en general, en la mayoría de los terrenos poco cuidados. El texto que les ofrecemos es de los últimos años del siglo XVIII.

"Entre las numerosas especies de vegetales que produce nuestro país espontáneamente, hay muchas de que los habitantes del campo pudieran sacar gran partido, si conociesen las aplicaciones que pueden tener en el alivio de varias dolencias comunes y los usos económicos de que son susceptibles. Es tal la profusión con que la naturaleza derramó algunas en este variado suelo, que al ver el poco o ningún provecho que de ellas sacan los naturales, parece que quiere inculpársela de una inútil exuberancia, en vez de postrarnos sumisos ante su eterno poder y sabia provisión, rindiéndole mil homenajes, culpe al hombre de su ignorancia el que no se le atribuyan en su utilidad tantos seres naturales como le rodean; observé atento su prodigiosa armonía; estudié cuidadoso sus propiedades y las relaciones que le unen íntimamente con ellos, y lograré por fruto de tan deleitosas investigaciones, nuevos medios y poderosos recursos con que satisfacer sus progresivas necesidades".

"Decimos esto al querer enumerar las utilidades que pueden sacarse de cierto helecho (*Pteris Aquilina* L.) muy abundante en los terrenos incultos de Galicia, y conocido en el país bajo los nombres vulgares de "Fentos" y "Fentas", sin que tales reflexiones de ban circunscribirse a esta planta sola, pues otras muchas se hallan en igual caso, como lo demostraremos sucesivamente".

"Este helecho se multiplica considerablemente y arroja tantas y tan prolongadas raíces, que su descomposición llega a formar con el tiempo un verdadero abono que fertiliza el terreno; es difícil enterrarlas enteramente, siendo el mejor medio de conseguirlo, llevar después de la primera labor una manada de puercos que hocen y remuevan la tierra en todos sentidos, comiéndose hasta las últimas raicillas".

"En la Noruega, y otros países septentrionales de Europa, comen esta planta, y según relación de varios economistas, se ha recurri

do en varias partes a sus raíces en tiempos calamitosos, haciendo pan de ellas para librarse del hambre. El mismo Tournefort asegura haber visto en 1.694 hacer pan con la harina de este helecho en las montañas de la antigua Aubernia".

"En la isla de Palma -una de las Canarias-, se come el helecho de que tratamos, y hacen pan de él. Arrancan las plantas, desechando las raíces que resultan amargas, y, poniendo aparte las demás, las cuales secan extendidas al sol, restregando al cabo de algunos días unas contra otras para quitarles enteramente la tierra; las cortan después menudamente, y acaban de secarse bien al sol otra vez. Cuando ya lo están completamente, se les quita la piel o epidermis, frotando los pedacitos unos con otros. En seguida se muelen y obtiene una harina blanquecina y muy ligera que se amasa como la del trigo".

"Los jabalíes se alimentan de este helecho cuando ya no hallan bellota, a pesar de lo mucho que tiene que hozar y revolver para conseguir las raíces. Los cerdos las apetecen mucho; se ponen con ellas más alegres y engordan en breve tiempo, de tal manera, que se han visto algunos no poder andar de tan obesos. El método de administrarles estas raíces consiste en tostarlas al sol o cocerlas en un horno; pisarlas después y mezclar en el agua que se les ha de dar a beber, aquella especie de meollo harinoso y que está dentro de los tubos medulares, advirtiéndole que al principio del otoño es cuando debe dárseles en mayor cantidad. Les prueba también que cuando se aproxima la época de la matanza, presentan una cerda lustrosa y suave al tacto; la carne es tiesa y bien entreverada, y tiene tan buen sabor, que al comerla, es imposible creer que el animal haya dejado de ser cebado con bellotas, castañas o maíz".

"Con estas mismas raíces, puede mantenerse también a las gallinas y demás aves de corral, sin que por eso dejen de tener tan buen sabor como si fueran alimentadas con grano".

"Las cenizas de las raíces de este helecho, amasadas con agua, sirven para blanquear la ropa blanca, sustituyendo con economía al jabón, por la mucha potasa que contienen, pues está sabido que esta planta es una de las que dan mayor cantidad de aquella sal, cuyo uso es muy considerable en la industria, y asimismo se ha observado que cuanto más nuevo es el helecho, más potasa produce".

"En el Norte, las hojas del helecho sirven de forraje para las vacas y los caballos, mezclándose algunas veces con la paja. Estas mismas hojas, bien podridas, forman un abono económico y a propósito para terrenos pedregosos, susceptibles del cultivo de cereales y en los cuales, al año siguiente, prosperan maravillosamente las plantas leguminosas".

"Su raíz cortada transversalmente, presenta la figura de un águila, y se cree que es un específico contra la lombriz solitaria".

"En Santiago, en Lalín y otras partes, emplean la planta seca para chamuscar los puercos".

(Recopilado por ADOLFO ABEL VILELA)



DEPORTES

El Deporte **REY**

No hace mucho tiempo, el incli- to Helenio Herrera dio un desplan- te a TVE y a los cientos de perso- nas que acudieron a Estudio Abier- to a Barajas, atraídos por la pre- sencia del "mago". El señor Hele- nio no se presentó, y Don Iñigo ter- minó, deseando que devolviera el importe que TVE había adelantado de su traslado desde Roma, donde co- habita, a Madrid. Ignoramos si así lo hizo el señor Helenio.

Personalmente, la grosería del señor Helenio no me hizo ni fu, ni fa; pero, salvo por los periodis- tas que acudieron a cumplir su deber informativo, orientado a ven- der periódicos, resultó bastante gracioso el plantón que el señor Helenio dio al papanatismo ibéri- co. La lección es digna de ser aprovechada, aunque algún especta- dor, al día siguiente, haya exclamado comentando el hecho: ¡Qué tío más genial!

El entrenador de fútbol es una figura que se ha desorbitado en el ya desorbitado mundo del balompié. Por lo oído y leído, gana partidos y campeonatos o los pierde; pero lo cierto es que sus "tácticas" sue- len llevarlo, alternativamente, del despido laboral a la gloria de ser paseado en hombros. Un año, tienen la suerte de cara, y otro, no; a tal equipo lo aciende y a tal otro, lo clasifica en el último lugar. Para su éxito económico es, probablemen- te, más importante la buena prensa

y las relaciones públicas, que su trabajo. Y, por experiencia, es sa- bido que muchísimas veces su acierto reside exclusivamente en no enemistar a medio equipo con el otro medio (afirmación válida exactamente cuando el número de jugadores de la plantilla es par)

Todos podemos observar que los campeonatos los ganan los equipos que tienen, a la vez, bue- nos jugadores y espíritu de lu- cha, llámese el "mister" Pérez o Rodríguez. Y si, además, acompaña un poco la suerte, mejor. Ahí tene- mos el caso del Valencia, que este año reunión las tres condicio- nes: plantilla aceptable, espíritu combativo que Di Stéfano no ma- logró, y suerte a raudales en cuanto a lesionados; victorias, ya finalizado el partido (Celta), y de carambola en otros (Español).

Por eso, nos agradó mucho que el Madrid (el equipo del sentido común) haya renovado el contrato a Muñoz, a pesar de su lamentable campaña. Cuando los jugadores eran buenos (léase más jóvenes y menos conservadores), el entrenador (el equipo) madridista acaparó éxitos año tras año. Y ya verán ustedes que cuando sobre la base de sus millones remueve la plantilla, ju- bilando a un 50 % de la actual, y la historia volverá a repetirse. Y si para entonces está Muñoz... está Muñoz, y Santas Pascuas.

Admitamos que buena parte del ambiente futbolero es un fenóme- no de papanatismo de masas; pero no caigamos en el extremo ridícu- lo de conceder facultades tauma- túrgicas a los entrenadores, cuya máxima virtud es la de no hacer- se notar.

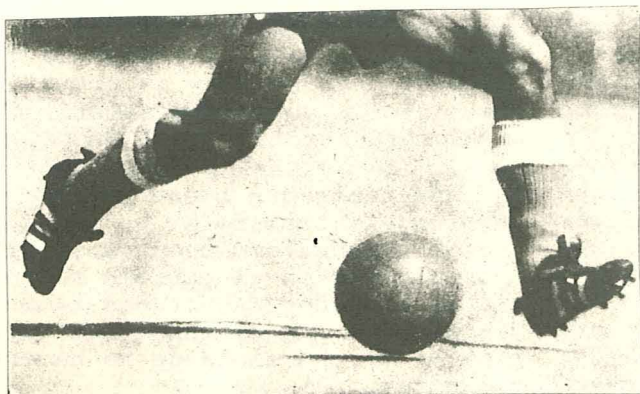
Los Equipos de la Escuela

En la Escuela, se practican casi todos los deportes: tenis, baloncesto, fútbol, balonmano, baloncesto, judo, etc.

En estas fotografías que les ofrecemos, les presentamos, en primer lugar, al equipo de baloncesto. En la parte superior izquierda, tenemos a Modia, jugador del BREOGAN; Saco; Illanes; Centella; en la parte inferior: Díaz Díaz; López Torres; Valiña y Díaz Fernández.



El equipo de balonmano está formado, al igual que el de baloncesto, por alumnos pertenecientes a los tres cursos. Empezando por la parte superior izquierda, vemos a José Manuel; Diéguez; Vales; Rodrigo; Manolo; en la parte inferior, Vizcaino; Pecino y Alfredo.



Todos los equipos del Centro se pueden considerar buenos, aunque en algunas ocasiones se pierda, pero estas son cosas del deporte, ¿no les parece..?



Discooteca

Concurso

por MANOLO LOMBAO

En esta sección que hoy comenzamos, nos encontramos con una dificultad inicial: los tres meses que transcurren entre un número y otro. Por ello, trataremos de comentar tres discos que nos parezcan que pueden tener vigencia e interés a lo largo de los meses. Por eso, serán dos álbumes y un disco sencillo. Esperamos que la sección despierte el interés de nuestros lectores.

CONCURSO

También queremos mantener en cada número un sencillo concurso que procuraremos se salga de lo usual, y que deseamos que aporte algo. Consistirá en una simple pregunta que deben contestar en un folio como máximo, y que responderá a la siguiente cuestión:

-¿Qué cree usted que sustituirá, en un futuro próximo, en las preferencias de los jóvenes, a la actual "musicomanía"? ¿Por qué?.

En el próximo número, publicaremos un resumen de las respuestas, y a la que, a nuestro juicio, sea la más acertada, le enviaremos un lote de discos de máxima actualidad.

Las respuestas deben enviarse antes del día 30 de Noviembre al apartado de correos 247, de LUGO, indicando en el sobre "Para el Concurso de Discooteca - 71".

Nino Bravo.- Polydor - 23 85 010.- L.P. "Puerta de Amor", "El Tren se Va", "El Adiós", "Ni el Viento ni el Tiempo", "Por Culpa Tuya", "Mis Noches sin ti".- "Elizabeth", "Amanecer", "Flor de Invernadero", "Perdona", "Ese Hombre", "Hoy soy Feliz".

Este L. P. del valenciano y recién casado Nino Bravo es el paso más decisivo, sin lugar a dudas, para colocarse definitivamente como uno de los principales cantantes de nuestro país. En él se recogen canciones de jóvenes compositores españoles, como Algueró, Manolo y Ramón, Armenteros y Herrero, etc, etc. Podíamos decir que, Nino ha llegado a su mayoría de edad. La versión de "Mis Noches sin ti" es algo totalmente nuevo y arriesgado. Des



taca también "Amanecer". Salvo dos canciones que son adaptaciones de autores extranjeros, el resto es puramente español. Y nos parece un gran paso para revalorizar nuestra música. Su magnífico timbre, su voz viril, sus dobles interpretativas y las canciones de su repertorio le hacen merecedor de nuestra atención. Por otra parte, estamos seguros de que de aquí sacarán los siguientes "singles" de Nino. Atención, pues, a este disco.

Agua Viva.- "APOCALIPSIS".- Acción AC - 4LP-A
 "Y nace el Sol", "Los Jinetes", "El Hambre", "La Ciudad es de Goma", "El Niño ha Muerto", "La Guerra", "La Guerra que Vendrá", "Cuando mi Hijo Nació".

"La Muerte", "Me queda la Palabra", "No nos dejan Cantar", "La Peste", "La Niña de Hiroshima", "Masa", "Himno".

Ni que decir tiene que AGUAVIVA es otra de las grandes demostraciones de nuestra testarudez. Su éxito es gigantesco en Italia, Francia y Portugal. En España a penas se les conoce, a pesar de estar en la final de San Remo.

"Apocalipsis" es una reunión de poemas de Blas de Otero, Hiknet, Celaya, Bertol Brech y J.A. Muñoz, componen te del grupo. Sigue la línea del grupo de recitado-cantado y lleva las cuatro grandes "abrazaderas" de los cuatro jinetes del apocalipsis. Es una obra de categoría, que está fuera del alcance de nuestro, más mediocre, mercado discográfico. Pero, quizás cuando ellos se aburran de triunfar fuera, aquí nos quedemos con la boca abierta y les aplaudamos, diciendo que son "cosa nuestra". La música es de Manolo Díaz, verdadera alma del grupo junto con J. A. Muñoz.

Smash.- "El Garrotín" y "Tangos de Ketama".- Boccio records.- B - 32500.

Smash es un grupo de Sevilla de los mejor preparados de todo este revuelto mundo del disco en España. Sus conocimientos clásicos e instrumentales, para sí los quisieran muchos músicos.

En su primera etapa intentaron introducir en España la música progresiva pura. Su casa discográfica les estampó en las fundas la etiqueta "underground".

Quizás, porque era ininteligible, o porque aún no estábamos preparados, no vendieron "ni una escoba", como suele decirse.

Ahora, toman otros rumbos. De la mano de "Bocaccio" marca creada por el joven Oriol Regás, y de Alain Milhaud, uno de los hombres que más olfato comercial tienen, se lanza a un "flamenco-progresivo" y el resultado es magnífico. Siempre hablando en el plano comercial, de baile y de diversión. Se mezclan en su disco los punteos de guitarra, propios de virtuosos, con el flamenco y el acompañamiento pegadizo y rítmico que lo hacen muy propio de discotecas. Estamos seguros que esta temporada hará furor. Y nos parece, además, que tendrá gran venta para turistas, porque la mezcla de inglés y flamenco, está en las dosis perfectas para ello.

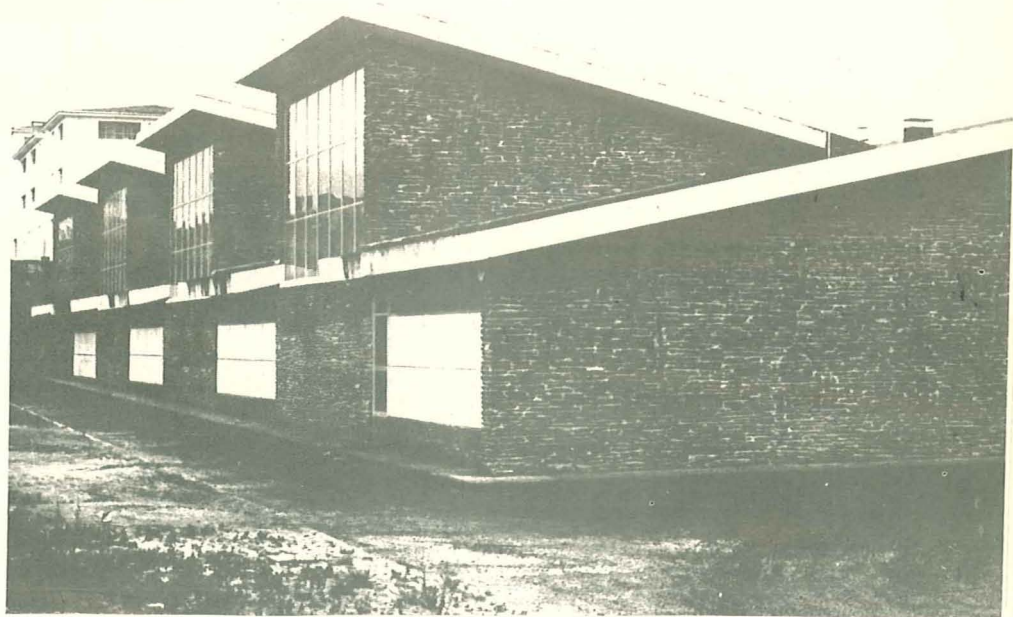


La Escuela en Marcha



POP

Secundino G. Ferreiro (Secretario)



PASADO

La Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo, fue creada por Decreto 3608/1963, y puesta en funcionamiento por Orden Ministerial de 27 de Julio de 1967, iniciando sus actividades docentes en el curso académico 1967-68 en la planta tercera de la Escuela de Comercio, en la que se impartieron las enseñanzas durante los cursos 1967-68 y 1968-69 en su totalidad, y parcialmente en el de 1969-70.

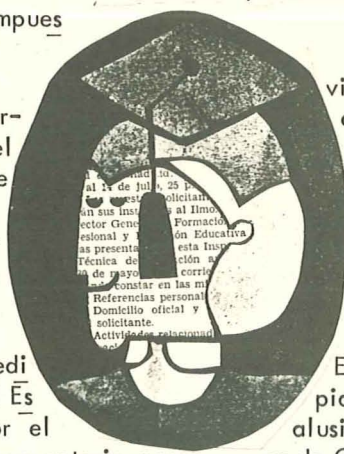
La matrícula de su primer año fue de 135 alumnos, saliendo de sus aulas a finales del pasado curso la primera promoción, compuesta por 22 titulados.

El número de alumnos de cursos posteriores fue de 213 en el de 1968-69, de 225 en el de 1969-70 y de 201 en el actual, sin contabilizar la matrícula libre de la convocatoria de septiembre, claro está.

En 1º de Octubre de 1970 quedó instalada la Escuela en edificio propio, construido por el Estado en terrenos facilitados por el Ayuntamiento de Lugo en los que anteriormente ha estado emplazado el denominado "Cuartel de las Mercedes", cuya superficie utilizable en bajo y tres plantas es de 8.099 m². con capacidad para 692 puestos escolares.

PRESENTE

Consta el edificio de 13 aulas amplias y bien amuebladas, ocho laboratorios equipados con decoro con sus despachos de profesor, salas de preparación, cámaras y almacénillos, salón de actos convertible en sala cinematográfica, capilla, laboratorio de idiomas en vías de montaje, talleres de maquinaria agrícola, biblioteca, gimnasio, cafetería, cocina con comedor de alumnos para 104 plazas e instalaciones complementarias.



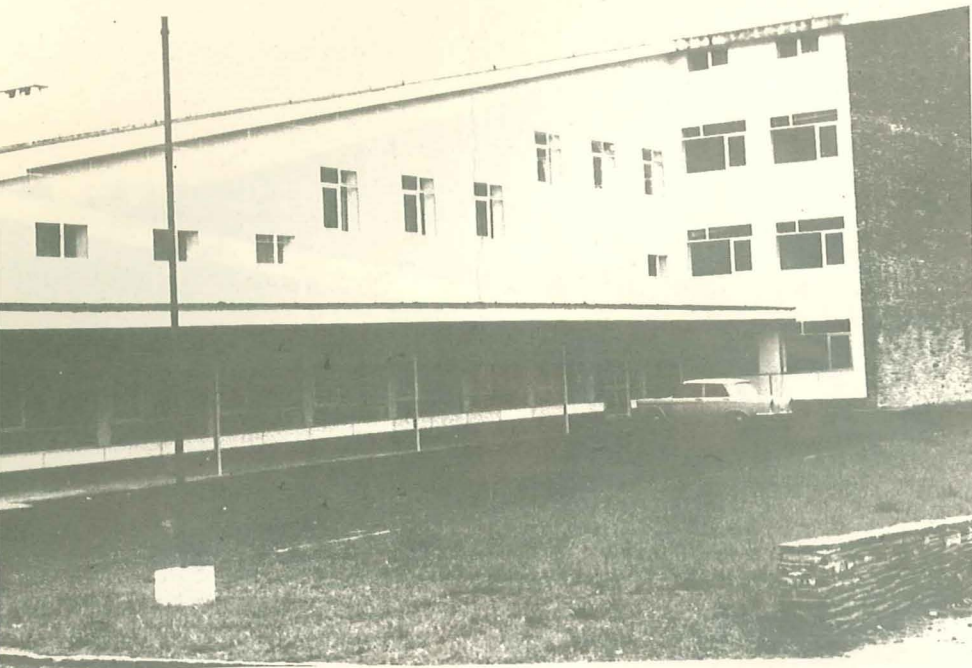
El actual régimen de estas Escuelas viene regulado por la Ley de Reordenación de las Enseñanzas Técnicas de 29 de Abril de 1964, con las modificaciones introducidas por el de 1969 que suprimió las asignaturas cuatrimestrales y algunas otras variantes de escasa trascendencia.

FUTURO

En el Ministerio, y hasta por la propia Universidad, se hacen reiteradas alusiones a la posibilidad de que a primeros de Octubre funcione este Centro como "Escuela Universitaria" dependiente de la Universidad de Santiago, adaptando en tal caso su funcionamiento a la normativa impuesta por la nueva Ley General de Educación. El Mgfco. Sr. Rector de la Universidad la mencionó asimismo en reciente conferencia pronunciada en Lugo.

La base legal de tal integración viene dada por la disposición segunda de la repetida Ley de Educación al determinar que... "Las escuelas de Arquitectura e Ingeniería Técnica, estatales, se integrarán en las Universidades como Escuelas Universitarias, en la forma que reglamentariamente se determine".

Del contenido de la Ley se deduce que habrán de dictarse normas; y aun cuando este-



da Escuela Universitaria, se requerirá haber superado el Curso Preuniversitario o el de Ordenación Universitaria, el cual se desarrolló precisamente, en una primera fase experimental, en el pasado curso académico en aulas de nuestro Centro. Podrán establecerse, además, otros criterios de valoración, para seguir estos nuevos estudios, suponiendo que no faltarán tampoco disposiciones legales que

mos un tanto habituados a las imprevisiones, resulta difícil admitir una inminente transformación de nuestra Escuela, máxime si, como parece, es el propio Centro quien elaborará el proyecto de Estatutos por los que haya de regirse para someterlos a su superior aprobación. Nada o poco conocemos de la organización académica de las enseñanzas que se impartirán, salvo que constarán de un solo ciclo, con una duración de tres años; han de nombrarse los correspondientes órganos de gobierno y representación con establecimiento del régimen económico y presupuestario, determinación de la adscripción del profesorado, etc., cuyas tareas nos parecen un tanto complejas para, aun sin pecar de pesimismo, pensar que puedan desarrollarse en dos meses de verano, partiendo de cero.

Siguiendo los postulados de la Ley, para el acceso a los estudios que se impartan en la menciona

determinen el acoplamiento del actual alumnado, procedente de niveles tan heterogéneos, como puede apreciarse en otra página de esta revista.

En resumen: Que al presente, carecemos de respuesta para los no pocos alumnos y padres de alumnos que reiteradamente preguntan si en el próximo curso académico de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo funcionará como Escuela Universitaria, en cuyo caso suponemos que se iniciaría con el primer año del ciclo a que anteriormente hemos aludido, con un régimen de estudios no muy dispar del que tenemos hoy día, siguiendo por el plan actualmente en vigor, hasta su extinción, los alumnos con asignaturas pendientes de primero, así como los de segundo y tercer año.

El tiempo nos irá resolviendo ésta y otras incógnitas.

La fotografía reproduce un aspecto de la mesa presidencial, en la que se encontraban las primeras autoridades provinciales y académicas asistentes al acto inaugural del edificio donde cursan sus estudios los Ingenieros Técnicos Agrícolas.

(Foto Vega)



COMERCIAL **CEREIJO**

Distribuidor de MAQUINARIA FORESTAL Y AGRICOLA

Avda. de La Coruña, 86

Tel. 21 61 33 (línea)

pascuali tt un compañero "fiel"

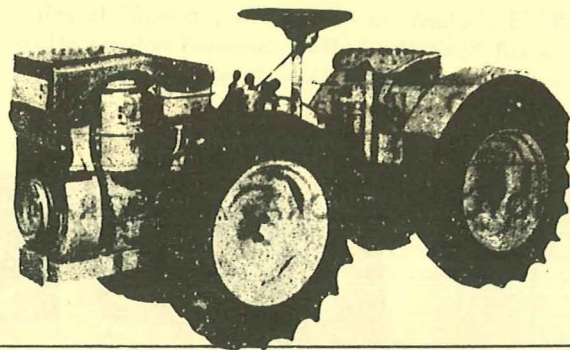
Tractores - Motocultores - Remolques Tracción

Equipado con Motores Diesel "LOMBARDINI"
de 14 y 18 H. P.

con tracción a las CUATRO ruedas

... casi a precio de motosegadora

... con más de cuarenta aplicaciones



MOLINOS DE MARTILLOS Y DE PIEDRAS "MOLMAN"

MOTOSEGADORAS ATADORAS "SPECIAL CAP" MOTOSIERRAS "MC CULLOCH"

MOLINOS DE DISCOS "LAW"

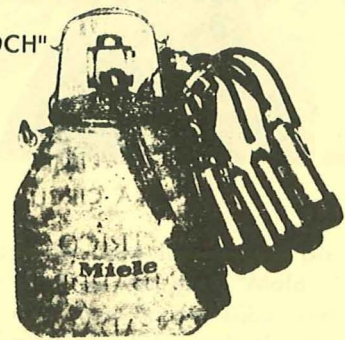
TRACTORES desde 30 H.P. hasta 100 H.P.

MOTORES DIESEL "LOMBARDINI"

EQUIPOS DE ORDEÑO "MIELE"

CISTERNAS DE PURINES "CEIR"

ATOMIZADORES - PASTORES ELECTRICOS "VANNIER"



Aperos para tractor y motocultor - Rotovators - Arrancadora de patatas - Arados - Cultivadores - Abonadoras - Gradas - Sembradoras - Palas Hidráulicas - Cosechadoras - Segadoras a tambores rotativos - Empacadoras - Remolques Autocargadores de Forrajes - Rastrillos hileradores y volteadores de Hierba

COSECHADORAS PICADORAS DE FORRAJES - ENSILADORAS ETC. PIDANOS AMPLIA INFORMACION SIN COMPROMISO ALGUNO POR SU PARTE.

CERREJO

COMERCIAL

Distribuidor de MAQUINARIA FORESTAL Y AGRICOLA

Avenida de la Constitución, 26 - Tel. 21 41 33 (1 línea)

pascauali te un compañero fiel



... con más de cuarenta aplicaciones
 ... cast a precio de motorizada
 con tracción a las CUATRO ruedas
 de 15 y 18 H.P.
 (Equipos con Motor Diesel "LOMBARDINI"
 Tracción - Movimiento - Rendimiento Tracción



ATOMIZADORES - ASPIRADORES ELECTRICOS "VANIERI"
 CISTERNAS DE PURINES "CEIR"
 EQUIPOS DE ORDENO "MILE"
 MOTORES DIESEL "LOMBARDINI"
 TRACTORES desde 30 H.P. hasta 100 H.P.
 MOLINOS DE DISCOS "LAW"
 MOTOSIERRAS "MC CULLOCH"
 MOTOSIERRAS "SPECIAL CAP"
 MOLINOS DE MARTILLOS Y DE PIEDRAS "MOLMAN"

Formas - Rasadores - Cortadores y voladores de hierba
 botes rotativos - Escarificadores - Remolques Autocargadores de
 prados - Pajas Híbridas - Cosechadoras - Segadoras a lam-
 de patatas - Arados - Cultivadores - Abonadoras - Gradas - Sem-
 Aparos para tractor y motorcultor - Rotovators - Arrancadores

COMPROMISO AL CLIENTE POR SU PARTE
 COSECHADORAS - BOMBAS DE FORAJE - ESCARIFICADORAS ETC. FIDANCIA AMPLIA INFORMACION SIN



DOÑA SISETA LOPEZ

MADRINA DEL PASO DE ECUADOR

DE 2º CURSO

Los alumnos del segundo curso celebraron por todo lo alto su paso de Ecuador. Su madrina fue doña Sisetá López de Abad Flores, que les prestó su colaboración y ayuda para organizar su fiesta.

La celebraron en el Parador Nacional de Puertomarín el día 3 de abril. El menú "enxebre": lacón, chorizos, cachelos y queimada. Con las "buenaventuranzas".

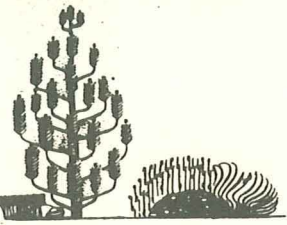
Humor y alegría, a raudales. Se concedieron los premios al "Bueno", al "Feo" y al "Malo". El "Bueno" resultó ser don Fernando Bellod; el "Feo" fue en esa ocasión, don Antonio González y Espinosa de los Montero,



que ya había sido anteriormente agraciado con el premio "Toxos" de la II Promoción. Y¿ Quién es el "Malo ... ? pues ni más ni menos que don Juan Manuel Tábar Delgado, profesor de Mejora Genética y Fitopatología. Se impusieron las respectivas bandas que acreditaban la distinción hecha por parte de sus alumnos.

Hubo rifa de varios regalos, y un importante desfile de modelos y de pelucas, que por lo "visto", no sólo encantó a las mujeres, sino que los caballeros supieron apreciar lo interesante que resulta ver las nuevas tendencias de la costura.

Con un gran baile terminó la fiesta de Paso de Ecuador de los alumnos del segundo curso, que continuaron en su viaje a Mallorca.



VIAJE A MALLORCA

CON MOTIVO DEL PASO DE ECUADOR

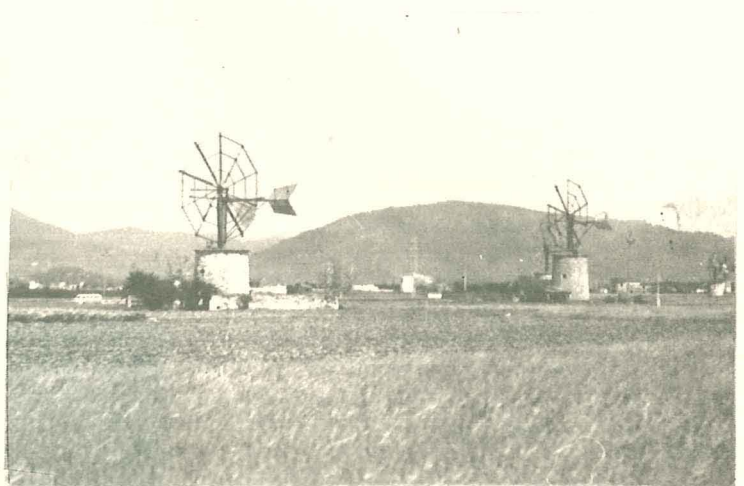
DE LOS ALUMNOS DEL II CURSO

Un año más, La Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola celebró el Paso del Ecuador de los alumnos del segundo curso. El pasado año, sus compañeros, en las mismas circunstancias, se fueron por Andalucía y permanecieron en Jerez de la Frontera para asistir a la reunión anual de la Sociedad Española de Pastos, que celebrara allí sus sesiones.

Los alumnos del presente curso prefirieron la encantadora isla de Mallorca. Para poder realizar el viaje, contaron con la importantísima ayuda de su madrina, doña Siseta López de Abad Flores; de la Dirección de la Escuela y de otras personas y organismos simpatizantes con ella. Cubierto el decisivo problema económico, emprendieron su viaje hacia Mallorca, desde Madrid por vía aérea.

El buen tiempo y la cordialidad fueron los factores más destacados durante nuestra permanencia en la isla. Nos llamó poderosamente la atención la gran cantidad de molinos de viento que hace tiempo dedicaban a la extracción de agua, que se encuentra muy cerca de la superficie, y que hoy le da a la isla un aspecto muy pintoresco, haciéndonos pensar inmediatamente en don Quijote, buscando nuevos enemigos para su lanza.

Tuvimos oportunidad de bañarnos y de tomar el sol en las bellas calas, y de pasear en



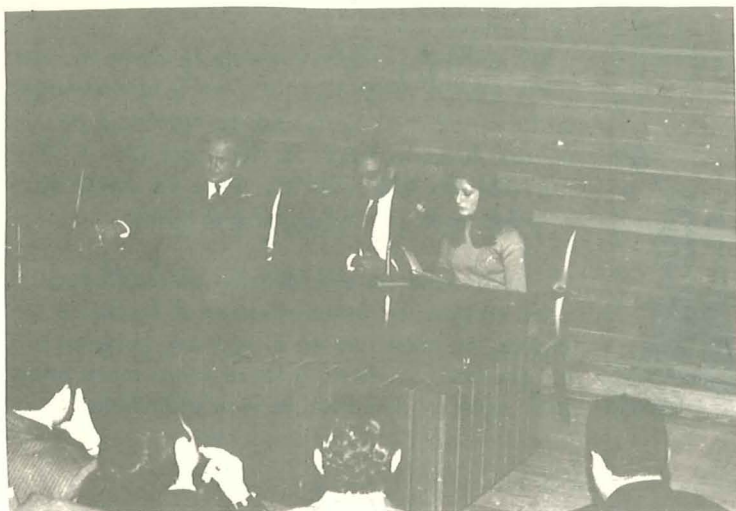
los pintorescos coches de caballos, disfrutando de un paisaje atrayente.

Nosotros no éramos turistas vulgares; por eso nos interesaba ver algo de la agricultura en la isla. Visitamos algunas plantaciones frutales, labradíos con patata temprana, cultivo del cacahuete, algo de agríos y las cooperativas de Puebla, en las que nos mostraron los distintos procesos realizados con los productos que obtienen en los labradíos, como se puede ver en las fotografías que ilustran este breve comentario.

En resumen: un viaje encantador, divertido e instructivo.



EL III CICLO DE COLOQUIOS



na del segundo curso, María Sela Ares Portela, a quien vemos en la fotografía con don Antonio González y Espinosa de los Monteros y con don Manuel López Seco.

Después de hacer una pequeña exposición de como funciona el Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, los alumnos iniciaron sus preguntas, la mayor parte de ellas orientadas a conocer las posibilidades de trabajo, una vez obtenida la graduación.

El día 25, se habló sobre la Organización Sindical Agraria en la Provincia. Un conocido abogado, don Alejandro Alcalde Paz, fue el po-

Como ya es tradicional en la vida de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo, se ha celebrado una nueva edición del Ciclo de Coloquios. Se iniciaron el día 4 de febrero con la intervención de don José Manuel Otero Novas, que trató el tema PLANIFICACION Y LIBERTAD.

El Salón de Actos se encontraba abarrotado de público, porque el tema que iba a exponer el señor Novas era atrayente. Y así fue. El numeroso público, y algunas de las autoridades que estuvieron presentes, hicieron los más variados comentarios. Durante unos días, en algunos círculos lucenses, se comentaba y se discutía sobre planificación y sobre libertad.

El día 11 intervinieron en el Ciclo de Coloquios los señores López Seco y González y Espinosa de Los Monteros, jefe del servicio de Concentración Parcelaria de Orense, y subjefe del mismo servicio en Lugo, respectivamente.

Presentó a los coloquiantes la señorita alum



nente. Interesante resultó aquel coloquio, porque siempre que se toque el problema del medio rural, la efectividad de las Hermandades de Labradores y Ganaderos y todo aquello que está relacionado directamente con ellas, interesaba a unos futuros técnicos que dentro de poco tiempo tendrán que desarrollar tareas dentro de ese ambiente.

Y llegamos al mes de marzo. El día 4, don Angel Palomero se refirió a EL AGENTE DE EXTENSION AGRARIA Y SU LABOR EN EL CAMPO. Aquí también tenían intereses los alumnos de la Escuela, porque alguno puede terminar ejerciendo su vida profesional, en una Agencia de Extensión Agraria. En la fotografía que les ofrecemos, pueden ver ustedes al señor Palomero, medio sonriente, como si acabaran de hacerle aquella famosa pregunta: ¡Oiga!, y ¿Cuánto gana un





ras cántigas que, disimuladas en la letra, por haber señoritas delante, siempre son oportunas en sus charlas.

Finalmente, estaba prevista la clausura del III CICLO DE COLOQUIOS con la intervención del Procurador en Cortes por la provincia de Lugo, don Antonio Rosón. El tema era LA AGRICULTURA EN LAS CORTES, pero por encontrarse indispuerto, tuvo que ser suspendida.

Aprovechamos esta ocasión para agradecer a todos los que han intervenido en el Ciclo de Coloquios, su presencia en ellos y las orientaciones que han facilitado a los alumnos sobre numerosos aspectos de su futura vida profesional.

Agente?. Bueno -respondía-, se puede vivir bien. Pero el que preguntaba, sabía que todo es relativo en este pícaro mundo, y por eso insistía: "Pero, cuánto?".

El día 11 de marzo intervino en el III CICLO DE COLOQUIOS don Manuel Romero Rumbao. Expuso con toda claridad como está en la actualidad la SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA. Este era un tema que se prestaba al diálogo. Lo hubo. En aquella ocasión salieron a relucir algunas y de las virtudes, y también algunos de los defectos, de la Seguridad Social Agraria, un tema que en aquellos días estaba de palpitante actualidad. El señor Rumbao, que tiene merecida fama de saber contar cuentos gallegos, animó el coloquio con alguno, en el que puso al descubierto la agudeza de nuestros paisanos.

D. Valeriano Yepes, es el director del Centro de Investigaciones del Noroeste y de la Región Cantábrica. Con gran claridad, explicó los trabajos en los que se vienen ocupando en la actualidad los investigadores del centro, la mayor parte orientados hacia una mejor alimentación del ganado y hacia la mejora y productividad de las plantas forrajeras. Durante el coloquio, se trataron temas importantes, relacionados con la agronomía.

El día 25, el ilustre publicista y escritor don José Trapero Pardo, habló de ACCION AGRARIA EN LA PROVINCIA. Un tema muy interesante, por que el señor Trapero conoce muy bien cómo fueron surgiendo algunos cultivos desconocidos en la provincia de Lugo; algunos, traídos por frailes, otros, por emigrantes. Aunque en la fotografía el señor Trapero aparece muy serio, la verdad es que, segundos después, cuando se dio cuenta del fogonazo del flash y del escándalo que forma la ruidosa cámara de nuestro compañero Miguel A. Montero, interrumpió su charla y más o menos dijo: "¿E non ma-sustou o señor fogueteiro?..."

Pero no sólo se rieron los asistentes con aquella graciosa salida, sino que también con las píca



CENA de GALA

DE LA II PROMOCION

La II promoción ha realizado su viaje de fin de carrera por Italia y Suiza; pero antes, tuvieron que realizar una serie de actos, para recaudar fondos con objeto de afrontar los numerosos gastos que un viaje de esta magnitud ocasiona.

Primero, se eligió a la madrina, recayendo el nombramiento en doña María Isabel Abella de Ferrer, que fue presentada a los medios informativos en el transcurso de un acto, celebrado en uno de los salones del Centro. Pocos días después, presidía la inauguración de la sala cinematográfica de la Escuela, y, como último acto, la gran cena de gala.

Se celebró el día 27 de marzo en el Portón do Recanto, de Lugo, asistiendo gran número de personas. La presidencia estaba ocupada por la madrina de la promoción, acompañada de su esposo el señor Ferrer; director de la Escuela, señor Ulloa Vence; madrina de la Primera Promoción, señora viuda del doctor Portela; alcalde de la ciudad, señor Pedrosa Roldán y señora, y un alumno de la promoción que ahora termina sus estudios.

La cena transcurrió en un ambiente muy agradable, actuando durante la misma el conjunto "Los Zares". A los postres, se procedió a la elección de los profesores que habían de llevar los premios "Toxos" e "Froles", correspondiendo las distinciones a don Antonio González y Espinosa de los Monteros y a don Julio Ulloa Vence, respectivamente.



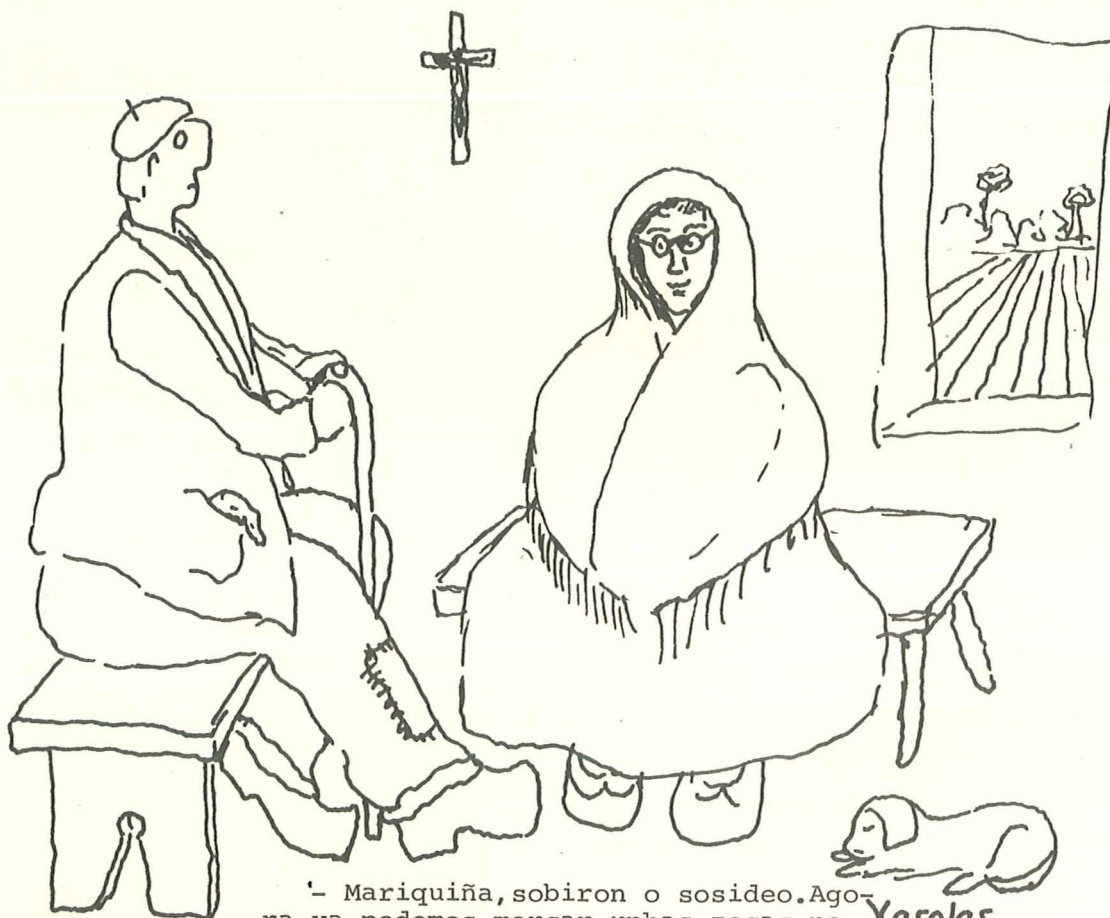
Doña María Isabel Abella Ferrer, recibe en su domicilio la noticia de su nombramiento.

Terminado este simpático acto, se entregaron camelias a todas las señoras asistentes, actuando después el grupo folk "Nuevas Amistades", que obtuvo un rotundo éxito.

La cena terminó con un gran baile que se prolongó hasta las cinco de la madrugada.



En la fotografía, un momento de la visita efectuada a la Escuela por la madrina. Le acompañan su esposo, el señor Ferrer; Secretario del Centro, señor García Ferreiro; Jefe de Estudios, señor Torres Pacios, y en la parte derecha, el Director, señor Ulloa Vence, acompañados por algunos alumnos.



- Mariquiña, sobiron o sosideo. Agora xa podemos mercar unhas zocas no-**Xarolas** vas!
 - Bo!, pró que nos queda dandar!..

Catadores Internacionales

El título más adecuado sería "Los Alumnos se divierten"; pero, la verdad es que, después de catar un vino del Ribeiro, o de los parecidos vinos suizos de Chexbres, no queda más alternativa que cantar, reír y..., en fin, divertirse.



Una muestra elocuente de lo que de cimos, lo constituyen las fotografías que les presentamos. La primera fue obtenida en el "Libadoiro de don Nicanor Ocampo, en su casa de Porriño (Pontevedra), después de haber visitado una de las explotaciones ganaderas que él dirige.

Sobre la mesa, una calabaza que, a buen seguro, guardó siempre agua, parece ver con ironía cómo ante su presencia, se van llenando, y vaciando, las tazas de Ribeiro.

No menos caldeado está el ambiente en "Le Caveau des Vignerons de Chexbres", en Suiza. La prueba del vino es un pretexto para brindar y cantar. Los componentes de la I Promoción de Ingenieros Técnicos Agrícolas, a juzgar por la fotografía, entienden de estas cosas bastante.

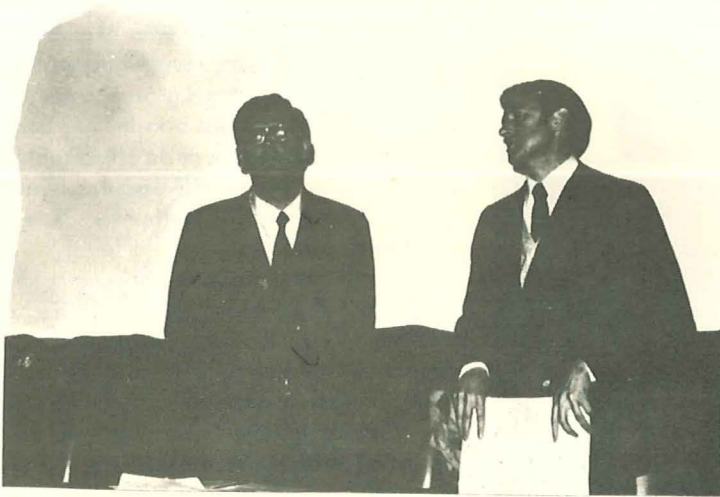
Y ¿qué les ocurría a los componentes de la I Promoción? La fotografía, tomada el día 31 de marzo de 1970 en Copenhague, parece el reverso de la moneda. Tristes, pensativos..., faltaba algo. Y ese algo es el vino. Los refrescos y la cerveza están presentes, y en un clima frío, el vino calienta!

COLUMELA.

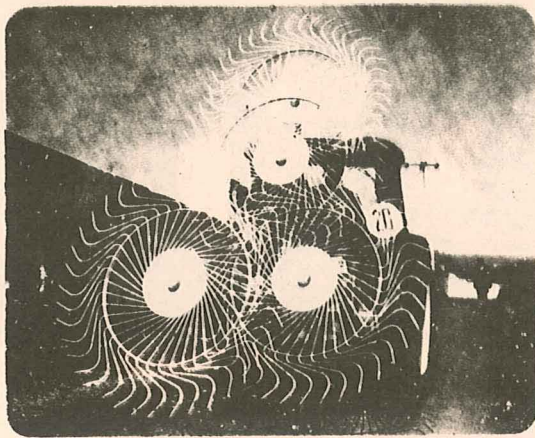
HABLA EL DR. MORO

SOBRE HERBICIDAS

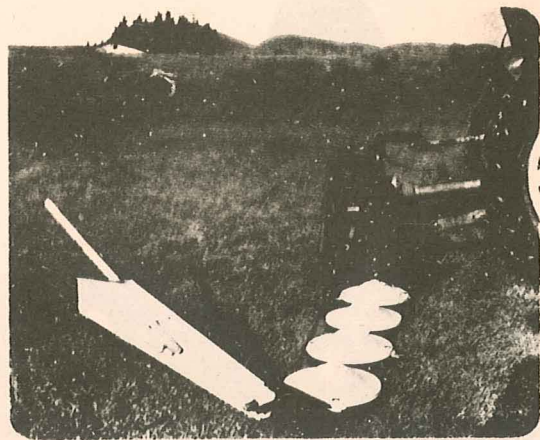
En el pasado mes de mayo, durante los días 27 y 28, se desarrollaron en la Escuela unas conferencias sobre el tema La Utilización de Herbicidas en los Cultivos más Corrientes en la Región, a cargo del Doctor Ingeniero Agrónomo, don Rafael Moro Serrano, especialista en estas cuestiones.



En la fotografía vemos al conferenciante (izquierda) en el momento de ser presentado por el director del Centro, don Julio Ulloa Vence. Las conferencias estuvieron muy concurridas, resultando de gran interés para los alumnos de la Escuela. Se proyectaron también algunas películas en color, relacionadas con el tema de la Fitopatología.



Rastrillo volteador

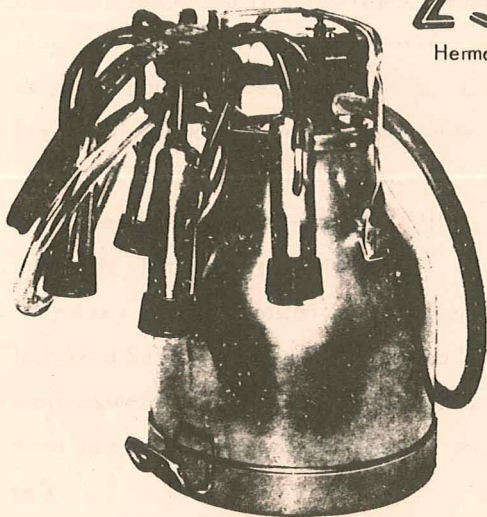


Segadora de discos

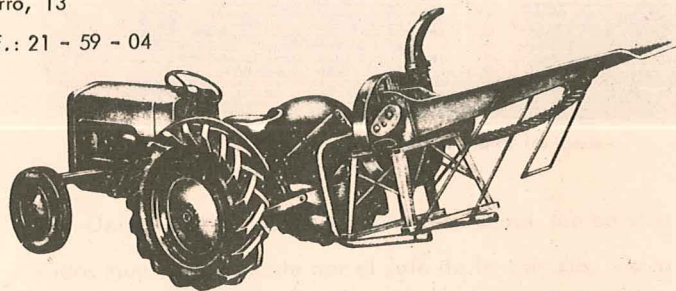
ESIMAGA

Hermanos Carro, 13

Tef.: 21 - 59 - 04



Ordeño ALFA - LAVAL



Cortadora ensiladora de forrajes

esimaga

Ordeño ALFA-LAVAL - Tractores TUR - Cisternas COMPAR
Riegos por Aspersión SEPIG - Motosegadoras - Pastores Eléctricos

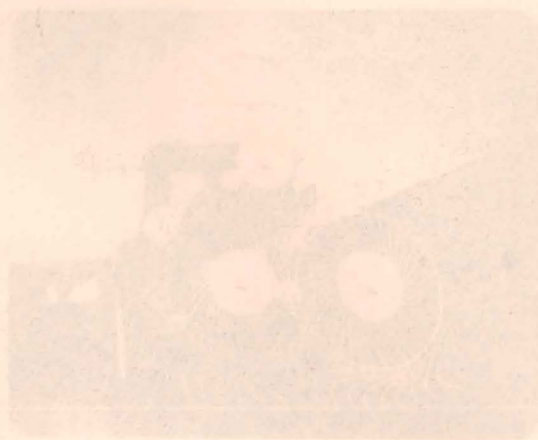
Proyectos e Instalaciones de Establos

ESIMAGA, es una firma lucense que desea ayudar al campo y a sus hombres; con la más completa gama de máquinas agrícolas de fabricación nacional, para el mejor desarrollo del campo.

La más moderna maquinaria a un costo más bajo y de un rendimiento eficiente y completo.

ESIMAGA





ESIMAGA

Hawkeye Corp. 12

Tel. 31 - 20 - 04



ESIMAGA



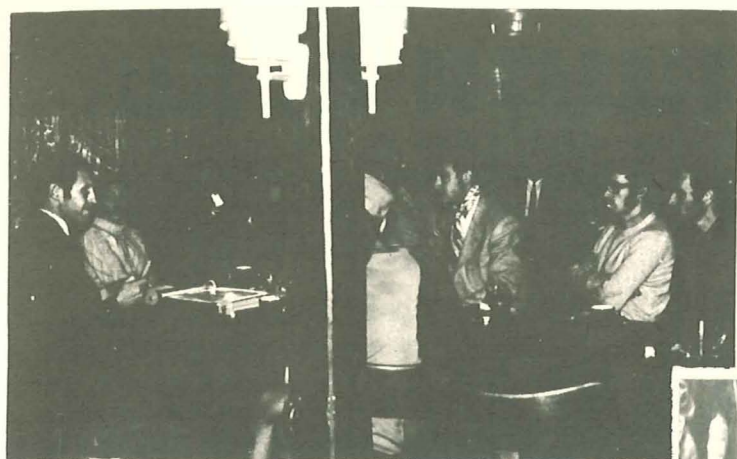
OLINA - JAVAI



ESIMAGA, el gran fabricante de
muebles de jardín y de interior,
con la más amplia gama de productos
equilibrada de líneas modernas, para
el mejor disfrute del campo.
La más moderna tecnología a su ser-
vicio para el confort y bienestar de
usted y su familia.

ESIMAGA

VIAJE a ITALIA y SUECIA



En la fotografía vemos a los alumnos de la II PROMOCION, durante la conferencia dada en la Chalet Suisse por Monsieur Picot del Service Roman de Vulgarisation agricole.

Los alumnos de la II Promoción realizaron su viaje de fin de Carrera por Italia y Suiza. Llegaron a Roma el día 12 de abril por vía aérea, procedentes de Madrid. El grupo estaba formado por 27 personas que recorrieron la Ciudad Eterna, visitando todo aquello que puede interesar al turista. La siguiente etapa del viaje era Venecia, para pasar después a Milán, con objeto de visitar su gran feria.

Tras una semana de estancia en Italia, se trasladaron a Suiza donde tenían programado un viaje especial para técnicos agrícolas, el primero de este tipo que se organizaba en el país.

Conferencias sobre la Agricultura en Suiza, visitas a las bodegas de Chexbres, queserías de Gruyères, fábrica de NESTLE en Broc, explotaciones hortícolas en Essert sous Champvent, centro de cría de pollos de OPTIGAL en Mamand; al famoso centro de cría de cerdos en Chesalles; cooperativas vinícolas Provins de Sion; visita a las explotaciones ganaderas y frutícolas de Iserables; a las de Vers L'Eglise, donde fueron recibidos por el director de la zona Temoin, que les habló de los problemas que tiene planteados la agricultura de alta monta



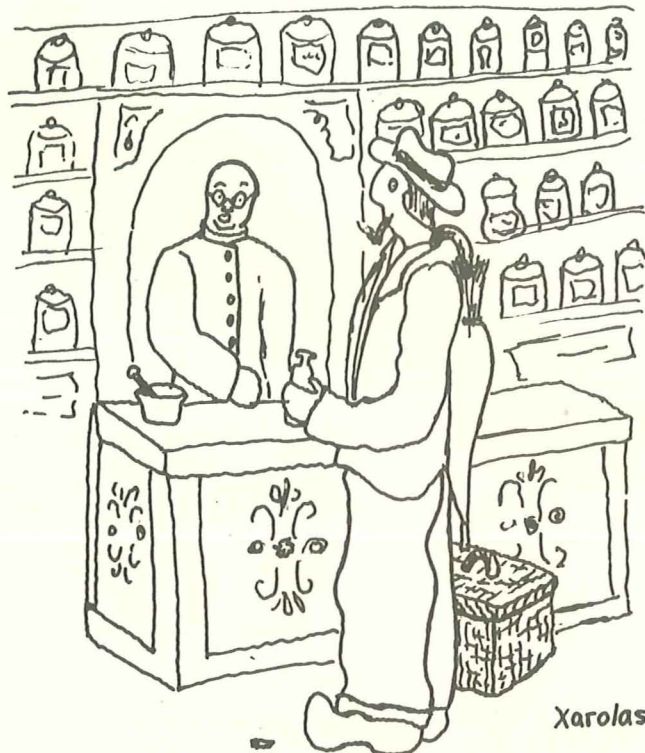
Un momento de la visita a una de las bodegas de la comarca de Chexbres.

ña. Después de la visita de Iserables, donde fueron atendidos muy cordialmente por el jefe de la comuna, visitaron la Escuela Cantonal de Agricultura, acompañados de Monsieur Fabret, Ingeniero Agrónomo profesor del Centro, que mostró a los visitantes las instalaciones.

En resumen: un viaje instructivo y agradable, que ha servido como introducción a futuros viajes de técnicos agrícolas en Suiza, ya que el realizado por la II Promoción, fue el primero de este tipo organizado en dicho país.



Los componentes de la II Promoción de Ingenieros Técnicos Agrícolas de la Escuela de Lugo, posan para el fotógrafo en el Moléson, estación invernal situada a 2.000 metros de altitud.



Xarolas

- Non se queixe!, Quén lle iba decir a voste co remedio ó noso mal estaba na vía de penetración!
- Pro, eso xa é vello, don Xuan. Vostedes, os boticarios, atinaron a sinalar nos prospeutos as vías que se poden utilizar!

VIAJE FIN DE CARRERA DE LA I PROMOCION

HOLANDA Y SUECIA FUERON ALGUNOS DE LOS PAISES VISITADOS

Hace ya un año que ha salido la I Promoción de Ingenieros Técnicos Agrícolas de la Escuela de Lu go. Su viaje fin de carrera lo realizaron por diversos países de Europa. Desde el día 24 de marzo al 9 de abril de 1970, recorriendo en avión y automóvil miles de kilómetros.

En Holanda, visitaron Amsterdam, haciendo los clásicos recorridos turísticos, visitas a invemaderos y a la Central Lechera de Rotterdam.

En Copenhague realizaron una visita turística por la ciudad y sus alrededores, para, en los días sucesivos, ver granjas experimentales del Estado, en Favrholt y Trollesminde, dedicadas preferentemente a ganado vacuno y porcino.

En estas visitas fueron atendidos por un catedrático de la Escuela de Ingenieros Agrícolas de Copenhague, que a la vez era el director de las explotaciones.

En Suecia, realizaron un itinerario muy interesante. En el aeropuerto de Estokolmo les esperaba don Carlos Abella Ramallo, Secretario de la Embajada de España en dicho país.

Visitaron el museo Vasa, un barco construido hace más de 300 años, orgullo de la marina sueca, pero que fue hundido el mismo día de su botadura. Hace 11 años que fue rescatado de las aguas, en un alarde de técnica.

Las bellezas históricas de la ciudad antigua, y



El embajador de España en Suecia, S. A. R. Don Alfonso de Borbón Dampierre, con los componentes del viaje fin de carrera en la puerta de la Embajada.

la recién construida ciudad satélite, fueron admiradas por los componentes del viaje.

No podían dejar de visitar la gran industria ALFA LAVAL, dedicada especialmente a la construcción de maquinaria para centrales lecheras y salas de ordeño. Fueron muy bien recibidos. En el mástil del edificio ondeaba la bandera española. Recibieron toda clase de explicaciones sobre el funcionamiento de la factoría, dirigida por cerebros electrónicos y vigilada en todo momento por circuitos cerrados de T.V.

Después de proyectarles una película en español, sobre la gran industria sueca, visitaron una granja piloto experimental de ganado vacuno.

Otra visita interesante fue la realizada a la central lechera Mc-Oudadet, que prepara 310.000 litros de leche al día.

En la Embajada de España, fueron recibidos por S.A.R. el príncipe don Alfonso de Borbón Dampierre, pasando un rato muy agradable. Posteriormente en la Facultad de Filología Moderna de la Universidad, asistieron a una conferencia de gran interés.

Y como último acto de su estancia en el país, tuvieron una charla-coloquio con el padre dominico J. Fernández, residente en el país desde hace 15 años, buen conocedor de las costumbres del pueblo sueco. La vida religiosa, política, social y



Un bello rincón de la gran fábrica de cervezas TUBORG de Copenhague, sirve de marco fotográfico para los primeros Ingenieros Agrícolas de la Escuela.



Dos aspectos de las visitas efectuadas en Dinamarca, a las granjas de vacuno y porcino, que el Estado tiene en régimen experimental.



moral, fueron tratados con todo detalle. Había concluido un hermoso viaje: el de la I Promoción de Ingenieros Técnicos Agrícolas de la Escuela de Lugo.



SE INAUGURA el COMEDOR ESCOLAR



El día 27 de mayo se puso en funcionamiento el comedor escolar de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola, que viene a re solver muchos de los problemas del alumnado, principalmente el de los estudiantes que tienen su residencia fuera de la Capital.

A la inauguración asistieron profesores de diversos Centros de enseñanza de Lugo, que acompañaron al alumnado en la primera comida que se servía.

El comedor ha sido muy dotado, pues se invirtieron 489.000 pesetas en materiales de cocina, frigoríficos, etc., contando para su funcionamiento con un presupuesto de 188.000 pesetas.

Las comidas se sirven al pre cio de 20 pesetas por abono semanal, y 30 pesetas sin él.

En las fotografías les ofrecemos un aspecto de las cocinas. El Director de la Escuela, señor Ulloa Vence (izquierda), charla con el Ex-Director, señor Peleteiro (derecha), en presencia de alguno de los invitados. En la otra fotografía, un grupo de alumnos de la Escuela compar ten la mesa con otros del C.O.U.



UNA VISITA A LAS INDUSTRIAS AGROPECUARIAS de PORRIÑO



El Director de la Misión Biológica de Galicia, don Justo Domínguez, explica a los alumnos del tercer curso, el origen del Centro de investigación y sus actuales realizaciones.

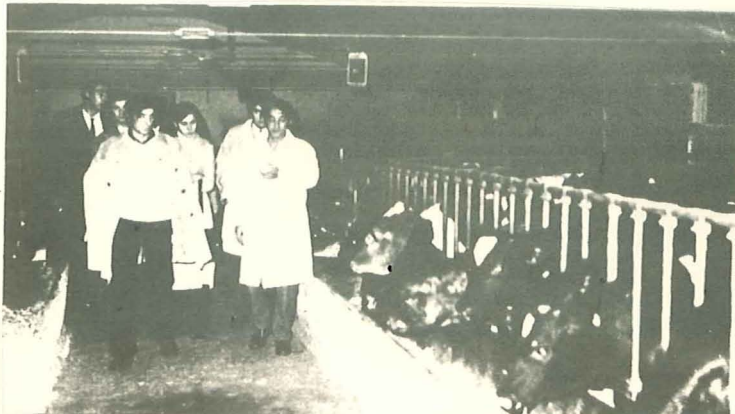
Los viajes de prácticas son frecuentes a lo largo del curso en la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Lugo. Las fotografías que les ofrecemos corresponden al viaje realizado a la provincia de Pontevedra, donde visitaron la Misión Biológica; Explotaciones Pecuarias, S.A.; Industrias Frigoríficas del Louro, S.A.; Zeltia Cooper y Zeltia Agraria.

En la Misión Biológica fueron recibidos por su director, don Justo Domínguez, que explicó con todo detalle el origen y funcionamiento de este Centro de investigación. Posteriormente, el señor Solano los acompañó en la visita a la piara de cerdos de la raza Large White, una de las más antiguas de Europa en su género.

En Porriño fueron recibidos por el gerente de Explotaciones Agropecuarias, don Nicanor Ocampo Otero, que con los técnicos, señores Cachaldora, Morán, del Río y Abella, les enseñaron los establos donde tienen dos mil cabezas de ganado vacuno.

El segundo día del viaje lo dedicaron a visitar las Industrias Frigoríficas del Louro, S.A., Zeltia Cooper y Zeltia Agraria.

En el Matadero Frigorífico fueron recibidos por el director gerente, don Alejandro Fernández Sio y el veterinario, señor Ruíz. En la visita estudiaron el proceso de sacrificio e industrialización de



Dos mil cabezas de ganado es la asombrosa cifra que en sus establos tiene Explotaciones Agropecuarias, S.A.. Los alumnos recorren las instalaciones.

los productos cárnicos, tanto de ganado vacuno, como de cerda.

En Zeltia Cooper fueron recibidos por el director, don Manuel Ojeda y por los señores Campos, Sanz y Galán, que les mostraron todos los departamentos que estaban al alcance de cualquier visitante, ya que en un laboratorio de este tipo, solamente pueden entrar determinados técnicos en unas condiciones muy especiales por trabajar con virus.

En Zeltia Agraria los esperaban los señores Ares, Alonso y González, que les explicaron el funcionamiento de las instalaciones, visitando los invernaderos donde realizan algunas experiencias y los laboratorios, así como el centro de contabilidad, llevada por I.B.M.

Muy interesante resultó la visita a la finca de Porriño, donde Industrias Pecuarias Gallegas tiene plantaciones de tabaco, frutales e instalaciones con ganado de cerda,



Don Nicanor Ocampo Otero, gerente de Explotaciones Agropecuarias, S.A., conversa con los futuros ingenieros sobre temas de interés ganadero.

visita que resultó muy agradable.

Durante la estancia de los alumnos de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola en Porriño, fueron muy bien tratados por los directores de las industrias visitadas, obsequiándolos en diferentes ocasiones, gentileza que agradecemos en estas líneas.



Aunque la tarde ya está encima, no está de más ver una clase práctica de poda, dada por un experto. La fotografía fue obtenida en la finca de frutales de Industrias Pecuarias Gallegas.

¿Sabe Vd.

Cómo sabe?



Pida leche
COMPLESA
Pida leche
DE LUGO



COMPLESA

MADELA-LUGO

TELEFONO 21-34-45

En Sólo 2 Meses

Puede usted

Hacerse mecanógrafo

Por el sistema **ALVARELLOS**

OFICIALMENTE APROBADO POR EL MINISTERIO DE E. Y C.

Solicítelo al distribuidor:

Enrique Iglesias

C/Río Neira, 17. -LUGO